3M Science. Applied to Life.™

# كن مثالاً لشركة 3M

- كن جيدًا
- كن أمينًا
- كُن منصفًا
- كن مخلصًا
- كن دقيقًا
- كن محترمًا

مدونة قواعد السلوك العالمية

# رسالة من بيل براون



3M بالأخلاق والنزاهة هو حجر الزاوية في ثقافتنا ويساعد على دفع التميز في كل ما نقوم به.

عملاؤنا وشركاؤنا ومجتمعاتنا يتوقعون منا كشركة السلوك الأخلاقي، وكزملاء، يجب أن نتوقع ذلك من بعضنا البعض. تم تصميم مدونة قواعد السلوك في 3M لمساعدة الموظفين على التنقل في التحديات والتصرف بنزاهة في جميع الأوقات - والجميع يتحمل المسؤولية عن 3M الحفاظ على مدونتنا.

نحن أيضًا نتقاسم المسؤولية عن حماية سمعة 3M في الأخلاق والنزاهة. إذا واجهت أي موقف لا يبدو صحيحًا أو قد لا يتماشى مع مدونة قواعد السلوك لدينا، يرجى التحدث إلى مشرفك أو الموارد البشرية أو فريق الأخلاق والامتثال. إذا كنت تفضل ذلك، يمكنك أيضًا تقديم تقرير مجهول من خلال 3MEthics.com.

شكرًا لك على مساعدتك في الحفاظ على قيم وثقافة 3M.

لك على مساعدتك في الحفاظ على قيم وثقافة 3M.

**بيل براون**

رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

# مدونة قواعد السلوك

## كن جيدًا

أطِع القانون ومدونة قواعد السلوك لدى شركة 3M.

## كن أمينًا

تصرف بأمانة ونزاهة.

## كُن منصفًا

تعامل وفق المدونة، سواء كنت تعمل مع الحكومة أو العملاء أو الموردين.

## كن مخلصًا

احمِ مصالح شركة 3M وأصولها ومعلوماتها.

## كن دقيقًا

حافظ على سجلات الأعمال كاملةً ودقيقة.

## كن محترمًا

احترام بعضنا البعض واحترام بيئتنا الاجتماعية والمادية في مختلف مناطق العالم.

# جدول المحتويات


**2** مقدمة تنفيذية

**3** مدونة قواعد السلوك

**5** كن مثالاً لشركة 3M: مقدمة لمدونتنا
6 التصرف بنزاهة لا تتزعزع
7 تلبية المعايير العالية

**9** كن جيدًا
9 تصرف بنزاهة
11 عبِّر عن رأيك

**13** كن صادقًا
13 المجاملات في العمل
17 التفاعل مع شركاء الأعمال
19 العمل مع الحكومة
20 النزاهة في المبيعات والتسويق

**21** كن عادلاً
21 الرشوة
24 المنافسة العادلة
27 جودة المنتجات
29 الأنشطة السياسية

**30** كن مخلصًا
30 حالات تضارب المصالح
33 أصول شركة 3M
35 المعلومات الشخصية
37 المعلومات السرية
41 التداول من الداخل
43 مواقع التواصل الاجتماعي
45 التحدث بالنيابة عن الشركة

**46** كن دقيقًا
46 سجلات ودفاتر دقيقة
48 غسيل الأموال
49 الامتثال للتجارة العالمية

**50** كن محترمًا
50 التمييز
52 التحرش والسلوك غير المحترم
53 العمل الجبري والاتجار بالبشر
54 الأمان في مكان العمل
57 الاستدامة
59 التطوع وتقديم التبرعات الخيرية




# كن مثالاً لشركة 3M

## مقدمة لمدونتنا

تحدد مدونة قواعد السلوك المتبعة لدى شركة 3M ما تعنيه هوية 3M. وتشرح هذه المدونة توقعات شركة 3M من خلال تلخيص الإرشادات المقدَّمة في مبادئ شركة 3M وسياساتها ومعاييرها وإجراءاتها، التي تحكم الطريقة التي نتصرف بها في كل مكان وكل يوم. لا يمكن للمدونة أن تجيب على كل سؤال، ولكنها توفر الأدوات والموارد اللازمة للمساعدة في التغلب على التحديات الأخلاقية.

ماذا يعني أن تكون 3M؟ وهذا يعني التصرف بأمانة ونزاهة في بيئة العمل وخارجها. من خلال القيام بذلك ، نحدث فرقا في حياة عملائنا ، باستخدام معاييرنا الأخلاقية العالية لخلق ميزة تنافسية لشركتنا ، وخلق بيئة عمل محترمة للجميع.

# التصرف بنزاهة لا تتزعزع

نحن نلزم أنفسنا وزملاءنا بأعلى معايير الصدق والنزاهة، داخل بيئة العمل وخارجها على حد سواء. ونحن نتمتع بالصدق والشفافية. ونتصرف بنزاهة لا تتزعزع.

يُعد التصرف بنزاهة لا تتزعزع أحد العناصر الثقافية الخمسة المتبعة لدى شركة 3M والتي تحدد طريقة تصرفنا وتمثيلنا لشركة 3M.

- نحن نتبع القوانين واللوائح التي تنطبق على العمل الذي ننفذه والمكان الذي نمارس فيه أعمالنا، داخل بيئة العمل وخارجها على حد سواء.
- إذا كانت المدونة تضع معيارًا أعلى من المعيار الذي يضعه القانون، فإننا نتبع هذه المدونة.

نحن جميعًا نلعب دورًا في حماية شركة 3M. ونحن نفعل ذلك من خلال خلق بيئة من الثقة والاحترام، وبالمشاركة في الحل من خلال الإفصاح عن أي شيء غير صحيح عند وقوعه.

إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في أي وقت، فاتصل بالموارد المدرجة في قسم «كنً جيدا.

3M Science. Applied to Life.™

### الناس في 3M

جميع الموظفين والمسؤولين والمديرين، وقد يشمل أطرافًا خارجية غير الموظفين تعمل نيابةً عن 3M، مثل وكلاء المبيعات والممثلين والاستشاريين والعاملين بعقود وشركاء المشاريع المشتركة والموزعين والمحولين والمحامي الخارجي.

# تلبية المعايير العالية

نحن نمثل شركة 3M في مجتمعاتنا ويمكن أن يؤثر سلوكنا على سمعة شركة 3M بشكل إيجابي أو سلبي. وباعتبارنا موظفين في شركة 3M، من المتوقع ألا ننخرط في أي سلوك، داخل بيئة العمل أو خارجها، من شأنه أن يعرض سمعة شركة 3M فيما يتعلق بالنزاهة للخطر أو يلحق الضرر بسمعة شركة 3M. ويمكن أن يخضع الموظفون الذين ينخرطون في مثل هذا السلوك للتأديب، بما في ذلك إنهاء الخدمة.

## إظهار القيادة عالية النزاهة — موظفو شر 3M

يعتمد نجاح شركة 3M على قيام كل واحد منا بالشيء الصحيح. وبغض النظر عن مسمانا الوظيفي، نكون جميعًا قادة عندما يتعلق الأمر بالأخلاق والنزاهة، ويجب علينا الوفاء بالالتزامات المهمة التالية:

- التعرف على الإرشادات المنصوص عليها في مدونتنا واتباعها.
- تعزيز بيئة عمل إيجابية ومحترمة وثقافة أخلاقية قوية.
- إكمال دورات وشهادات الامتثال في الوقت المحدد وبإجابات صادقة ودقيقة وكاملة وشفافة.
- الإبلاغ عن الانتهاكات المشتبه بها للقانون أو لمدونتنا، ما لم يحظر القانون المحلي القيام بذلك.
- عدم التورط في الانتقام في مكان العمل.
- الإبلاغ عن أي انتقام معروف أو مشتبه به.
- تقديم ردود صادقة ودقيقة وشفافة للمحققين والمدققين وغيرهم من المسؤولين عن عمليات إدارة الشركات.



## متطلبات التصعيد

يجب دائمًا تصعيد بعض أنواع المشاكل إلى مورد آخر. إذا كنت مديرًا أو مشرفًا، فاحرص على أن تفهم مسؤولياتك في هذا الخصوص.

3M Science. Applied to Life.™

# إظهار القيادة شديدة النزاهة - المديرون والمشرفون

نلعب جميعًا دورًا رئيسيًا في الثقافة الأخلاقية لشركة 3M. ولكن إذا كنت **مديرًا أو مشرفًا**، لديك بعض المسؤوليات الإضافية، بما في ذلك:

### مدير أو مشرف

أي شخص لديه مرؤوسون مباشرون.

- اضبط النغمة وتصرف كنموذج أخلاقي لكل من حولك.
- اخلق بيئة تشجع على طرح الأسئلة وإثارة المخاوف.
- استمع وأبلغ عن المخاوف بشكل مناسب، وقم بتصعيدها حسب الحاجة مع مراعاة **متطلبات التصعيد** لدى 3M.
- تأكد من أن الذين يعملون تحت إدارتك قد أكملوا دوراتهم التدريبية بشأن الامتثال واعتماد المدونة في الوقت المحدد.
- قم بدورك لخلق بيئة عمل عادلة ومحترمة.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ الالتزام
- التزامات الموظف ومبدأ الإبلاغ
- مركز السياسة

3M Science. Applied to Life.™

# كن جيدًا

## تصرف بنزاهة

ايعني التصرف بنزاهة  أكثر من مجرد اتباع القانون.  من المتوقع أن يفي موظفو شركة 3M بمعايير أعلى، حتى خارج بيئة العمل، وعندما يكون الوضع معقدًا أو لا توجد سياسة محددة يجب اتباعها.

من المتوقع منا جميعًا أن نستند إلى أفضل اجتهادنا لاتخاذ قرارات جيدة كل يوم. وعند التعرض للشك، اطلب الإرشادات.



# عملية صنع القرار الأخلاقية في 3M

- هل أنا متبع لقيم 3M؟
- هل أرغب أن يقرأ زملائي في العمل أو أصدقائي أوعائلتي أو حتى جمهور الناس عن هذا الأمر؟
- هل هذا يحافظ على سمعة شركة 3M في إدارة الأعمال بطريقة أخلاقية؟

إذا كانت إجابتك **"نعم"** على هذه الأسئلة كلها، فربما يكون قرار المضي قدمًا هو الصواب.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ الالتزام
- التزامات الموظف ومبدأ الإبلاغ
- مبدأ قواعد السلوك الأخلاقية في العمل

3M Science. Applied to Life.™

# عبِّر عن رأيك

إذا وجدت نفسك في موقف يكون فيه مسار العمل الصحيح غير واضح، فتذكر أنك لست وحدك. فشركة 3M توفر موارد متعددة للحصول على المشورة والمساعدة عندما تحتاج إليها. ومن خلال طرح الأسئلة والإبلاغ عن المشاكل المحتملة، أنت تحمي سمعة 3M وتساعدها على النجاح.

## 3MEthics.com

يمكنك الإبلاغ دون الكشف عن هويتك، 24ساعة في اليوم، 7أيام في الأسبوع باللغة التي تختارها في 3MEthics.com.

### لجنة مراجعة الحسابات التابعة لمجلس الإدارة

3M Company, Corporate Secretary
3M Center, Building 220-9E-01
St. Paul, MN 55144-1000

ذا رأيت أو علمت بأي سوء تصرف، بما في ذلك سوء تصرفك الشخصي، فإن توقعات 3M هي أن تبلغ عن هذه الشبهة بالمخالفة على الفور. لإبالغ، ميكنك االتصال بأي من املوارد التالية:

- المدير أو المشرف
- مدير الموارد البشرية المكلَّف
- المستشار القانوني لشركة 3M
- الأخلاقيات والامتثال بشركة 3M (ethicsandcompliance@mmm.com)
- 3MEthics.com
- إدارة مراجعة الشركات لشركة 3M
- لجنة مراجعة الحسابات التابعة لمجلس الإدارة

المديرون والمشرفون عليهم مسؤوليات إبلاغ مختلفة. إذا كنت مديرًا أو مشرفًا، فمن المتوقع أن تبلّغ عن جميع الانتهاكات المشتبه بها للقانون أو المدونة إلى المستشار القانوني لشركة 3M، أو إدارة الأخلاقيات والامتثال في 3M، أو إدارتك، أو 3MEthics.com

## التحقيقات

عندما تثير مخاوف بشأن سلوك في العمل، تأخذ 3M الأمر على محمل الجد. ستقوم شركتنا بمراجعة جميع التقارير بدقة وإجراء التحقيقات حسب الضرورة، مع التعامل مع معلوماتك الشخصية بتكتم. أي شخص ينتهك مدونتنا أو سياسات 3M أو معاييرها وإجراءاتها أو القانون ـ بغض النظر عن أقدميته أو دوره في شركتنا ـ سيخضع للتأديب، بما يصل إلى إنهاء التوظيف، ما لم يحظر القانون المحلي ذلك. نتوقع من الجميع القيام بالأعمال بأمانة ونزاهة والتأكد من أن أفعالهم تتماشى مع قيم 3M.

## عدم الانتقام

لا تتسامح شركة 3M مع الانتقام بسبب طرح سؤال، أو تقديم بلاغ **بحسن نية**، أو المشاركة في تحقيق.

### حسن النية

البلاغ بحسن نية هو البلاغ الذي تعتقد أنه حقيقي ويحتوي على جميع المعلومات التي لديك، و أن تقرر لاحقًا أنك مخطئ.

## ما هو الانتقام؟

الانتقام هو أي نتيجة سلبية تواجهك نتيجةً لإعداد تقرير أو المشاركة في التحقيق أو طرح سؤال. قد يشمل ذلك تخفيض مستواك الوظيفي بشكل غير لائق، أو الحصول على تقييم أداء سلبي بشكل غير عادل، أو تلقي تخفيض غير مبرر في مكافأتك أو راتبك. يمكن أن تتضمن أيضًا إجراءات أكثر دقة، مثل الاستبعاد عن قصد من المشروعات أو الاجتماعات المهمة.

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للانتقام أو شهدته، فاتصل بأحد الموارد المدرجة أعلاه. من خلال الإبلاغ عن الانتقام، فإنك تتخذ موقفًا مساندًا للأخلاقيات والنزاهة في مكان العمل لدينا وتجعل من 3M مكانًا أفضل للعمل.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- سياسة عدم الانتقام
- سياسة التحقيقات
- معيار التحقيق




# كن أمينًا

## المجاملات في العمل

أثناء عملنا، قد نقدم هدايا العمل أو الترفيه أو الوجبات أو السفر أو نقبلها. يساعدنا تبادل المجاملات في الأعمال بهذه الطريقة على تقوية علاقاتنا مع **شركاء الأعمال** وتزويدهم بمعلومات عن منتجات 3M.

عند العمل مع أخصائي رعاية صحية (HCP) أو مسؤول حكومي، تنطبق قواعد خاصة على هذه العلاقات ويجب عليك التأكد من امتثالك لسياسات ومعايير وقوانين محلية محددة.

**شريك الأعمال**

الأشخاص الذين لا ينتمون إلى 3M والذين قد يشاركون في ترتيب أو عقد أو معاملة في مجال الأعمال مع 3M لتوفير منتج أو خدمة أو شرائهما، مثل الموزعين والموردين والعملاء ومتخصصي الرعاية الصحية (HCPs) ووكلاء المبيعات والممثلين والاستشاريين والعاملين بعقود وشركاء المشاريع المشتركة والمستشارين الخارجيين.

عند تقديم مجاملات في الأعمال أو قبولها، هناك عدة عوامل نحتاج إلى وضعها في الاعتبار.

## القيمة

يجب أن تكون المجاملات في الأعمال ذات قيمة متواضعة، مثل منتج يحمل علامة 3M أو وجبة معقولة. يجب ألا نقدم أو نقبل أي شيء يمكن أن نعتبره - أو يعتبره أي شخص آخر - باهظًا.

## التكرار

يجب أن يكون تبادل مجاملات الأعمال نادرة. إن تقديم الهدايا أو الترفيه أو الوجبات أو السفر بغرض العمل أو قبولها كثيرًا قد يجعل الأمر يبدو أن علاقة الأعمال ليست محايدة تمامًا.

## التوقيت

للتأكد من أن جميع معاملاتنا الخاصة بالأعمال نزيهة وغير متحيزة، يجب علينا مراعاة توقيت عمليات تجديد العقد والقرارات المهمة الأخرى عند تقديم مجاملات الأعمال أو قبولها. تجنب الإيحاء بأن أي مجاملة أعمال هي محاولة للتأثير على قرار في الأعمال.

## النقود أو المكافآت النقدية

بشكل عام، يعتبر عرض أو قبول النقد أو ما يعادله مثل بطاقات الهدايا أو شهادات الهدايا أو القسائم مخالفًا لسياسة 3M. قد تكون هناك استثناءات نادرة لهذه السياسة. للحصول على المساعدة، اتصل بإدارة الامتثال والأخلاقيات في 3M (ethicsandcompliance@mmm.com).

# اقرأ القائمة التالية لمجاملات الأعمال وقرر ما إذا كان من المناسب تقديم ذلك الشيء إلى شريك أعمال، بموجب سياسات 3M.

داء أعمال في مطعم متوسط المستوى

**مناسب!**

من المقبول تقديم غداء متواضع لشريك الأعمال عندما تكون هناك أغراض مشروعة في أعمال للاجتماع.

سلة شهرية من الفاكهة والأجبان

**غير مناسب!**

هذه الهدايا متكررة جدًا مما يجعلها غير مناسبة بموجب سياسات 3M.

جهاز iPad لابن شريك أعمال يبدأ دراسته الجامعية

**غير مناسب!**

هذه الهدية قيمة للغاية وقد تبدو وكأنها محاولة للتأثير على قرار شريك الأعمال.

قميص بشعار 3M

**مناسب!**

هذا شيء ذو قيمة متواضعة يحمل علامة 3M، وعادة ما يكون من المقبول تقديمه إلى شريك أعمال. تذكر أنه يجب عليك اتباع سياسات ومعايير وقوانين محلية محددة فيما يتعلق بتبادل مجاملات الأعمال مع المسؤولين الحكوميين ومتخصصي الرعاية الصحية (HCPs).



بالنسبة لأولئك من الذين يعملون مع المسؤولين الحكوميين، أو أخصائيي الرعاية الصحية ( HCPs)، يجب علينا توخي المزيد من الحذر عند تقديم مجاملات الأعمال. قد يكون من غير القانوني تقديم أي شيء، وإن كان وجبة متواضعة أو شيئًا ترويجيًا. إذا كنت تفكر في تقديم مجاملة عمل لمسؤول حكومي أو أخصائي رعاية صحية (HCP)= فتحدث مع مديرك أو مشرفك مسبقاً. تذكر أن القوانين تختلف باختلاف البلدان، وحتى إذا كان تبادل مجاملات الأعمال مسموحا به بموجب القوانين المحلية، فقد لا تسمح سياسات 3Mبذلك. احرص على مراجعة المستشار القانوني المحلي3M وإدارة الأخلاقيات والامتثال لدى.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ الهدايا والترفيه والوجبات والسفر
- المجاملة في الأعمال - الهدايا والترفيه والوجبات (GEMS) القياسية
- معيار رعاية الأعمال



كن أمينًا

3M Science. Applied to Life.™

# التفاعل مع شركاء الأعمال

عندما نعمل مع شركاء الأعمال، نتحمل مسؤولية التأكد من أنهم يعملون بشكل أخلاقي، وفقًا للقانون، وبما يتوافق مع توقعاتنا، وبالنسبة للموردين، بما يتوافق مع مدونة مسؤولية المورد المتبعة لدى شركة 3M. وتنعكس تصرفات شركاء العمل لدينا على شركة 3M، وفي ظروف معينة يمكن أن تتحمل شركة 3M المسؤولية القانونية عنهم. وفي بعض الحالات، قد يُطلب منا إجراء مراجعة أكثر تفصيلاً لبعض شركاء الأعمال لدينا باستخدام عملية تقييم النزاهة لشركة 3M. والأمر متروك لنا لإظهار قيادة عالية النزاهة، وشرح توقعاتنا لتنفيذ الأعمال بالطريقة الصحيحة لشركاء الأعمال لدينا، والتأكد من أنهم يلبون تلك التوقعات باستمرار

اطرح سؤالاً، قم بإثارة المخاوف على 3MEthics.com

يدير أنطون افتتاح منشأة جديدة تابعة لشركة 3M، ويحتاج إلى العثور على أحد أعضاء جماعات الضغط لتمثيل مصالح شركة 3M أمام الحكومة المحلية في جلسة مهمة الأسبوع المقبل. يلتقي مع أحد أعضاء جماعة ضغط ليعرض على أنطون سعرًا رائعًا مقابل خدماته. يشعر أنطون بالضغط للتحرك بسرعة. هل يمكنه تخطي إكمال العناية الواجبة من خلال عملية تقييم النزاهة في 3M هذه المرة فقط؟

أ. نعم، طالما أن عضو جماعة الضغط يحق نتائج جيدة لشركة 3M.

ب. نعم، طالما أن عضو جماعة الضغط يعطي وعدًا بأن يعمل بشكل أخلاقي.

ج. لا، من المهم إجراء العناية الواجبة والتأكد من أن شريك الأعمال هذا يفي بمعاييرنا.

**الإجابة الصحيحة هي رقم ج.** يعد العمل مع شركاء الأعمال الأخلاقيين أكثر أهمية من تحقيق نتائج جيدة أو تلبية احتياجات العمل بسرعة. على الرغم من أننا نثق بشركائنا في الأعمال، إلا أنه يجب علينا التحقق من أنهم يتصرفون بشكل أخلاقي. نحن بحاجة إلى بذل العناية الواجبة للتأكد من ذلك بأنفسنا. تعتبر 3M شركاء أعمال معينين، مثل جماعات الضغط، من البائعين ذوي المخاطر العالية وفقًا لقانون الأمم المتحدة القياسي للمنتجات والخدمات (UNSPSC). يجب مراجعة أي علاقة مثل هذه يحتمل أن تكون عالية الخطورة عن كثب وقد تتطلب تقييمًا للنزاهة.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مدونة مسؤولية الموردين في 3M
- نظام تقييم النزاهة
- كتيب توقعات شركاء أعمال 3M

# العمل مع الحكومة



غالبًا ما تخضع التعاملات في مجال الأعمال مع الجهات الحكومية للوائح ومتطلبات صارمة، والتي نتحمل مسؤولية الوفاء بها. كن دائمًا صادقًا ودقيقًا وصريحًا في جميع التعاملات مع المسؤولين الحكوميين والوكالات والمقاولين من الباطن، وامتثل لجميع القوانين واللوائح المعمول بها وسياسات 3M. يجب أن نتبع جميع المتطلبات الواردة في العقود الحكومية، وألا نحيد عن شروط العقد.

هناك قواعد تفاوض محددة للعقود الحكومية، ويجب أن نعرفها ونتبعها. قبل الدخول في عقد حكومي، تأكد من استشارة مستشارك القانوني في 3M أو إدارة الامتثال للعقود الحكومية في 3M (governmentcontractcompliance@mmm.com).

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ مكافحة الرشوة
- مبدأ ممارسة الأعمال مع الوكالات والمقاولين الحكوميين
- مبدأ الهدايا والترفيه والوجبات والسفر
- سياسة الامتثال في العقود الحكومية
- السياسة الخاصة بتعيين الموظفين الحكوميين السابقين والحاليين أو أقاربهم

# النزاهة في المبيعات والتسويق

بالنسبة للجمهور، تمثل **المواد الترويجية والتسويقية** من 3M أكثر من مجرد منتجاتنا وخدماتنا - فهي تمثل شركتنا ككل وكل واحد منا يعمل هنا. لتمثيل علامة 3M التجارية بشكل أفضل وقيمتنا المتمثلة في أن نكون صادقين، يجب أن تمثل هذه المواد دائمًا منتجاتنا وخدماتنا بشكل عادل ودقيق. ينبغي إثبات أي ادعاءات نقدمها بشأن منتجات 3M وخدماتها واعتمادها بشكل مناسب، مما يساعدنا على التأكد من أننا نتعهد بالتزامات يمكننا الوفاء بها.

تمنحنا منتجاتنا وخدماتنا عالية الجودة، جنبًا إلى جنب مع قيمنا ونزاهتنا، ميزة تنافسية في السوق، فنحن لا نقلل من شأن الآخرين من أجل تحقيق النجاح. عندما يسمح القانون المحلي بتقديم تصريحات متعلقة بالمنتجات أو الخدمات التنافسية، تأكد من أن أي ادعاءات تقدمها لمقارنة منتجات المنافسين أو خدماتهم بمنتجات 3M أو خدماتها يتم إثباتها بشكل صحيح من خلال الاختبارات المناسبة. لا تنتقد منافسينا بشكل غير عادل ولا تسعى إلى تشويه سمعة منتجاتهم أو خدماتهم بشكل غير لائق.

بالإضافة إلى ذلك، يجب علينا استخدام الوسائل القانونية والصادقة فقط لجمع المعلومات حول منافسينا. لا تخفي هويتك أبدًا كموظف في 3M من أجل أن تجمع معلومات عن المنافسين أو أن تجبر أو ترغم أي شخص آخر على الكشف عن هذه المعلومات. في حال عُرضت عليك معلومات تنافسية تشعر أنه لا ينبغي الكشف عنها، ارفض قبول المعلومات وأبلغ مديرك أو مشرفك.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ الإعلان ووصف المنتجات
- سياسة الإعلان ووصف المنتجات
- معيار الإعلان ووصف المنتجات

**المواد الترويجية والتسويقية**

مواد المبيعات والإعلان والتعبئة والمواد الترويجية ومعلومات المنتج وأي اتصالات أخرى مشابهة.

3M Science. Applied to Life.™

# كُن منصفًا

## الرشوة

تُعد قيمنا الرئيسية للعدالة والنزاهة أساسية لنمو أعمالنا المستدام حول العالم. نحن لا نكسب أو نحافظ على عملنا من خلال وسائل غير أخلاقية، مثل الرشاوى أو الإكراميات أو المدفوعات الفاسدة الأخرى - بغض النظر عن أي أمر معتاد في الأعمال المحلية. نحن نمتثل لقانون الممارسات الأجنبية الفاسدة في الولايات المتحدة، وقانون الرشوة في المملكة المتحدة، وقانون الشركات النظيفة في البرازيل، وأي قوانين محلية لمكافحة الفساد تنطبق علينا. يجب ألا نقبل الرشاوى أو نقدمها ويجب أن نكون حذرين بشكل خاص عند العمل مع المسؤولين الحكوميين. من غير القانوني عرض أي شيء ذي قيمة أو الوعد به أو منحه أو قبوله لشريك عمل أو مسؤول حكومي بحيث يؤثر عليهم بشكل فاسد.



## المصطلحات الأساسية

يمكن أن تكون قوانين مكافحة الرشوة معقدة. من المهم فهم المصطلحات المستخدمة.

ضع في اعتبارك أن هذه القواعد تنطبق على كل الناس في 3M وليس الموظفين فقط. يجب على أي شخص يعمل نيابة عن 3M عدم عرض أي نوع من المدفوعات الفاسدة أو قبولها. بالإضافة إلى ذلك، عند اختيار شريك أعمال، تجنب أي شخص لديه تاريخ من الرشوة أو السلوك غير الأخلاقي. تذكّر أنه يجب علينا إجراء العناية الواجبة على جميع الأطراف الثالثة كما هو مطلوب بموجب إجراءات تقييم النزاهة لدينا. تحدث إلى مديرك أو مشرفك، أو مستشار 3M القانوني المعين لك، أو أحد أعضاء إدارة الأخلاقيات والامتثال في 3M إذا كانت لديك أسئلة تتعلق بالرشوة أو الفساد.

### الرشوة

عرض أو وعد - سواء بشكل مباشر أو غير مباشر - بإعطاء شيء ذي قيمة أو قبوله بقصد الحصول على ميزة غير مناسبة أو التأثير بشكل غير لائق على قرار. يمكن أن تأتي الرشاوى بأشكال عديدة، بما في ذلك الامتيازات، والهدايا، والمساهمات الخيرية أو السياسية، أو عروض توظيف لأحد أقرباء مسؤول حكومي، أو حتى خصومات غير متاحة للآخرين.

### الإكرامية

إرجاع مبلغ من المال مدفوع (أو مستحق الدفع) كمكافأة مقابل إجراء ترتيب في الأعمال أو التأثير عليه. تختلف الإكرامية عن الرشوة في أن الإكراميات يتم طلبها بشكل عام من قبل موظفي المشتري، في حين يتم تقديم الرشاوى بشكل عام من قبل البائع أو من يسعون للحصول على ميزة غير عادلة.

### مدفوعات التسهيل

بشكل عام، مبلغ صغير يُدفع لتسريع إجراء حكومي غير اختياري، مثل الحصول على تصريح أو بدء خدمة مرافق. 3M تحظر مدفوعات التسهيل.

### المسؤول الحكومي

هذا مصطلح واسع يشمل:

- أي شخص يعمل نيابةً عن حكومة أو إداراتها أو وكالاتها أو أقسامها
- الموظفون أو المنتسبون للمؤسسات التي تملكها الحكومة أو تسيطر عليها، مثل الجامعات الحكومية أو المستشفيات أو شركات المرافق أو هيئات النقل
- المرشحون السياسيون ومسؤلو الأحزاب السياسية
- موظفو بعض المنظمات الدولية مثل الأمم المتحدة
- أفراد العائلات الملكية

تعمل لاريسا في أحد مصانع 3M الذي يحتاج إلى تجديد تصريح بيئي للتعامل مع مادة كيميائية معينة يتم استخدامها بشكل متكرر. عند تقديم أوراق التجديد، يسلمها الموظف في مكتب التصاريح مظروفًا فارغًا ويخبرها أن الأمر سيستغرق شهرين على الأقل لمعالجة التصريح، ما لم يتم ملء الظرف. تعرف لاريسا أنه إذا لم يتم الحصول على التصريح في الوقت المناسب، فسيتعين إغلاق المصنع. ما الذي ينبغي أن تفعله؟

أ. تتحدث إلى مديرها أو مشرفها أو الإدارة أو مستشار 3M القانوني أو ممثل من إدارة الأخلاقيات والامتثال في 3M على الفور.

ب. تدفع طالما كان مبلغًا صغيرًا من المال.

ج. تطلب من وكيل محلي أن يقدم الدفع النقدي بالنيابة عنها، حتى لا تأتي من 3M مباشرةً.

**الإجابة الصحيحة هي أ.** هذا طلب رشوة، وعلى لاريسا أن تطلب التوجيه لمساعدتها على اتخاذ القرار الصحيح. لا تدفع شركة 3M رشاوى، حتى لو كان مبلغًا بسيطًا من المال. بالإضافة إلى ذلك، تذكر أننا مسؤولون عن الإجراءات التي تتخذها أطراف خارجية نيابة عنا، ولذلك لا نسمح مطلقًا عن قصد لأي شخص نعمل معه بتقديم مدفوعات فاسدة.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ مكافحة الرشوة
- سياسة مكافحة الرشوة
- معيار تقييم النزاهة (IA)




3M Science. Applied to Life.™

# المنافسة العادلة

ننجح من خلال بيع منتجات مبتكرة وعالية الجودة والمنافسة بقوة، وليس عن طريق التلاعب بالسوق. في السوق، نتبع قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة التي تنطبق علينا نصًا وروحًا. تهدف هذه القوانين إلى تشجيع المنافسة، بحيث يتم تزويد العملاء بالمنتجات بأسعار تنافسية.

**ما الأنشطة التي يمكن اعتبارها مناهضة للمنافسة؟**

يمكن اعتبار العديد من أنشطة الأعمال المختلفة مناهضة للمنافسة. بعض الممارسات في الأعمال، مثل الاتفاقيات مع المنافسين لتحديد (أو تثبيت) الأسعار أو تخصيص عملاء أو مناطق، تنتهك دائمًا قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة ويمكن أن تؤدي إلى عقوبات جنائية. قد تكون هذه الاتفاقيات أو التفاهمات مكتوبة أو شفهية، أو رسمية أو غير رسمية. قد تنتهك أيضًا العديد من أنشطة الأعمال الأخرى، مثل الاتفاقيات المقيدة للتوريد أو التوزيع، أو الاستخدام غير العادل لموقف قوي في السوق لإلحاق الضرر بالمنافسة، وقد تنتهك أيضًا قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة في بعض المواقف. نظرًا لأن قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة تختلف من بلد إلى آخر وهي معقدة، استشر مستشار 3M القانوني المخصص لك للحصول على المشورة بشأن وضعك المحدد.

فيما يلي أمثلة عديدة للسلوكيات المانعة للمنافسة.

### تثبيت الأسعار

إبرام اتفاق مع أحد المنافسين لرفع الأسعار أو الشروط التنافسية الأخرى أو خفضها أو تثبيتها.

### تقسيم السوق أو تخصيص العملاء

تقسيم العملاء أو المناطق أو الأسواق فيما بين المنافسين.

### التلاعب بالعطاءات

تنسيق نشاط العطاءات مع المنافسين.

### تقييد الإنتاج

الاتفاق مع منافس على تقليل الإنتاج أو تقييد السعة.

### المقاطعات الجماعية

الاتفاق مع أحد المنافسين على عدم ممارسة الأعمال مع الأفراد أو الشركات المستهدفة.

### الاحتكار أو إساءة استخدام الوضع المهيمن

استخدام وضع مهيمن في السوق لفرض شروط تداول حصرية على العملاء، مثل التسعير أو الخصومات أو التخفيضات أو الشروط الأخرى.

باولا مندوبة مبيعات لشركة 3M في مدينة كبيرة. في أحد المقاهي، قابلت صديقها رافايل، وهو مندوب مبيعات لأحد المنافسين. تذكر باولا أن الاثنين يتنافسان دائمًا على العقود نفسها، ويقول رافاييل، "لنجعل الأمور سهلة علينا. دعينا نتبادل تقديم عروض أسعار أقل على العقود الكبيرة، حتى نفي كلانا بحصتنا." ما الذي ينبغي أن تقوله باولا ردًا على ذلك؟

أ. "لا أعرف ... دعني أفكر في الأمر."

ب. "لا، لن يكون ذلك صحيحًا. المعذرة، علي الذهاب."

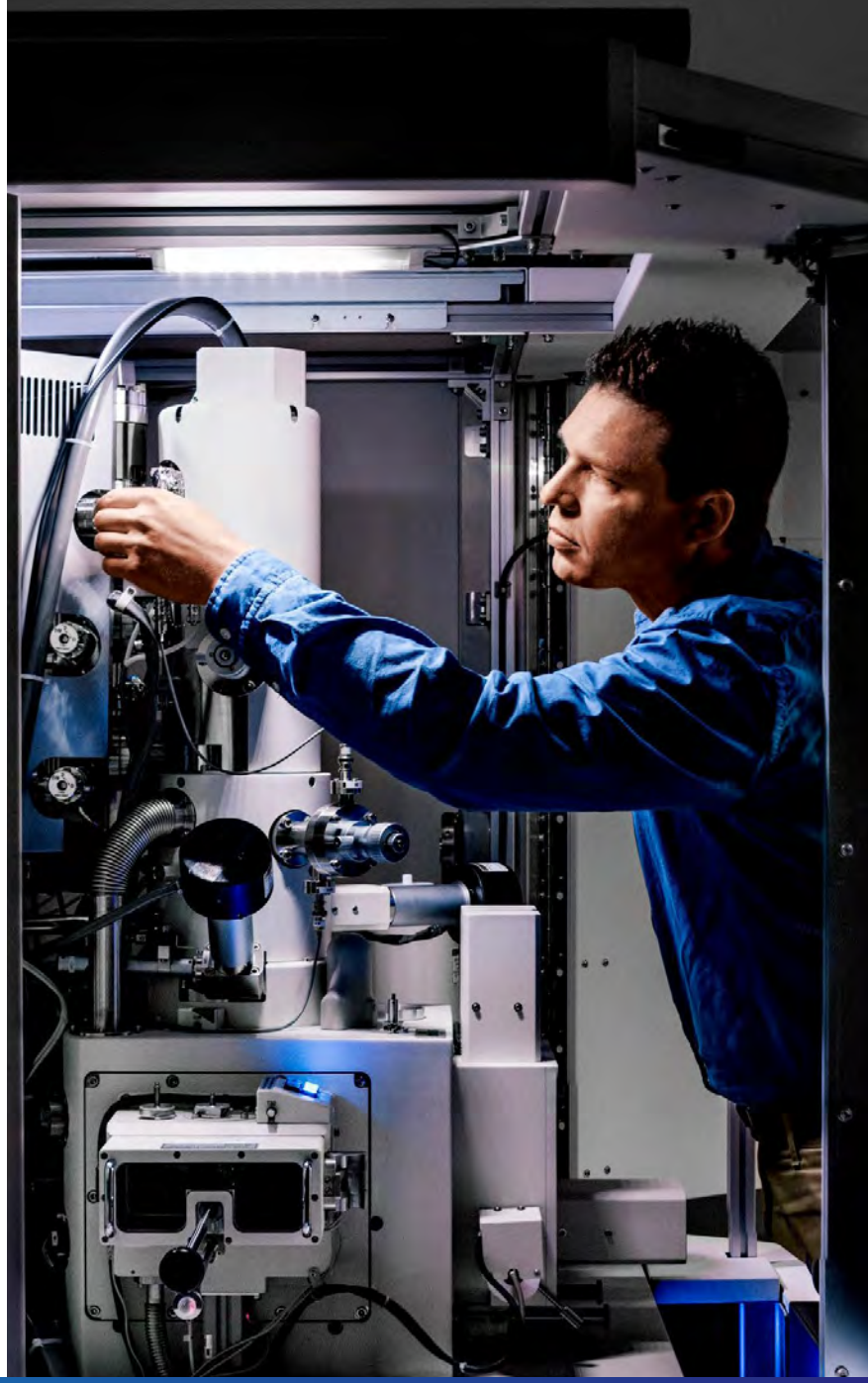
ج. "ربما فقط لفترة قصيرة. لقد كان هذا ربع سنة صعبًا بالنسبة لي."

**الجواب الصحيح هو ب.** إنه اختيار واضح: السلوك المانع للمنافسة مثل هذا ليس مقبولاً على الإطلاق. تذكر أنه حتى مناقشة هذا النوع من السلوك يمكن أن يكون مخالفًا للقانون، لذلك من المهم توضيح موقفك والمغادرة. يجب عليك الإبلاغ عن المحادثة في أقرب وقت ممكن إلى المستشار القانوني أو المدير أو مشرف 3M المعين لك، أو 3MEthics.com

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ قانون مكافحة الاحتكار والمنافسة
- سياسة مكافحة الاحتكار والمنافسة
- معيار مكافحة الاحتكار والمنافسة

3M Science. Applied to Life.™



# جودة المنتجات

يعتمد عملاؤنا على منتجات 3M من أجل النهوض بشركاتهم ومنازلهم وحياتهم وتعزيزها وتحسينها - وتقع علينا مسؤولية الارتقاء إلى مستوى تلك التوقعات. لهذا السبب، يجب أن نسعى جاهدين لإنتاج منتجات عالية الجودة فقط. يجب أن يفي كل عنصر نبيعه بمعايير صارمة للجودة ويجب أن يكون آمنًا للاستخدام المقصود. يجب علينا اتباع جميع القوانين واللوائح وسياسات 3M أو معاييرها أو إجراءاتها التي تتعامل مع جودة منتجاتنا وسلامتها. إذا علمت بوجود مشكلة تتعلق بالجودة أو السلامة، فأبلغ عنها على الفور.

إذا كنت مديرًا أو مشرفًا، فعليك مسؤوليات إضافية في هذا الخصوص. يجب أن تكون مستعدًا للتعامل مع أي مخاوف تتعلق بالسلامة أو الجودة يتم إبلاغك بها، ويجب عليك التأكد من أن مرؤوسيك المباشرين مدربون بشكل صحيح فيما يتعلق بجميع القوانين واللوائح المعمول بها وسياسات 3M ومعاييرها وإجراءاتها. بهذه الطريقة، أنت تساعد في خلق ثقافة من الأخلاق والامتثال، حيث يمكن لجميع الناس في 3M الالتزام بقيم شركتنا.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

◄ سلامة المنتجات وجودتها والإشراف عليها



يعمل آدم في مراقبة الجودة في أحد مصانع 3M، وقد لاحظ أن المادة اللاصقة في أحد دفعات الإنتاج الحديثة من أحد أشهر منتجات الشركة أقل من حد مواصفات الالتصاق. المصنع مشغول حقًا مؤخرًا، لذلك قرر آدم عدم إثارة هذه المشكلة. إنها دفعة إنتاج واحدة فقط من بين الآلاف، وسيكون من الصعب مقاطعة جدول الإنتاج لإعادة تصنيع المنتج. هل يتخذ الخيار الصحيح؟

**غير مناسب.**

**لا هو ليس كذلك.** يجب أن يفي كل منتج نشحنه بمواصفاتنا ومعايير الجودة لدينا. ولا يهم ما إذا كان تصحيح هذا الخطأ مكلفًا أو غير مريح؛ فالحفاظ على التزاماتنا تجاه عملائنا أكثر أهمية. يجب أن ينتهز آدم هذه الفرصة لإظهار قيادة عالية النزاهة من خلال إبلاغ مديره أو مشرفه أو أي مورد آخر بمخاوفه.

# الأنشطة السياسية

يشارك العديد من الناس في 3M في **أنشطة سياسية**. على الرغم من أن هذه الأنشطة تستحق الثناء، إلا أنها ينبغي ألا تتداخل مع عملك في 3M. باستثناء الأنشطة السياسية المعتمدة من 3M والتابعة لصندوق PAC في شركة 3M، ينبغي عليك الامتناع مطلقًا عن استخدام موارد 3M في الأنشطة السياسية أو إعطاء الانطباع بأن 3M ترعى أي مرشح أو استفتاء أو مبادرة اقتراع.

تدافع إدارة الشؤون الحكومية في 3M بشكل قانوني عن المصالح التجارية لشركتنا. 3M و**صندوق PAC في شركة 3M** يقدمان في بعض الأحيان مساهمات سياسية قانونية. يجب الموافقة على أي مساهمات سياسية للشركات خارج الولايات المتحدة من قبل نائب الرئيس لشؤون الشركة في المنطقة والمستشار القانوني المكلف من شركة 3M.

في بعض الأحيان، قد تشارك 3M في **الضغط**. يتم تنظيم أنشطة الضغط بشكل كبير في بعض البلدان، وغالبًا ما تأتي مصحوبة بمتطلبات مفصلة للتسجيل والإبلاغ. إذا كنت تتعامل مع الهيئات الحكومية أو المسؤولين، فتأكد من معرفة واتباع جميع قوانين الضغط ومتطلبات الإبلاغ. يساعدنا القيام بذلك على تمثيل مصالح الشركة بدقة مع تلبية جميع المتطلبات القانونية. إذا كنت بحاجة إلى إرشادات، فاتصل بمستشار 3M القانوني المعين لك أو إدارة الشؤون الحكومية في 3M.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ ممارسة الضغط والأنشطة السياسية
- سياسة الضغط
- معيار الضغط

### الأنشطة السياسية

هذا يمكن أن يشمل الحملات وتوزيع الأدبيات وجمع التبرعات واستضافة الفعاليات.

### صندوق PAC في شركة 3M

صندوق منفصل يتكون من مساهمات طوعية للموظفين يتم تنظيمها في الولايات المتحدة بموجب قانون الحملات الانتخابية الفيدرالي.

### ممارسة الضغط

التواصل مع المشرعين والمسؤولين العموميين بطريقة قانونية وشفافة لدعم التشريعات والإجراءات الحكومية الأخرى التي قد تؤثر على الشركة أو موظفينا.




# كن مخلصًا

## حالات تضارب المصالح

في 3M، يتحمل كل منا مسؤولية اتخاذ القرارات التي تصب في مصلحة 3M. الإفصاح أمر مطلوب لتلك الاهتمامات والأنشطة الشخصية التي تخلق إمكانات **تضارب المصالح**. عندما تفصح عن تضارب محتمل في المصالح لمديرك أو مشرفك، فإنك تحمي نفسك وشركة 3M.

### حالات تضارب المصالح

موقف حيث تؤثر مصالحك الشخصية أو علاقاتك أو قد يبدو بشكل معقول أنها تؤثر على القرارات التي تتخذها نيابة عن 3M. يمكن أن يؤدي تضارب المصالح إلى الإضرار بسمعة شركة 3M ونجاح أعمالها.

إذا كنت تعتقد أن لديك تضارب فعلي أو محتمل في المصالح، فافصح عنه على الفور. يساعدنا الإفصاح عن تضارب المصالح في أسرع وقت ممكن في الحفاظ على ثقافة النزاهة لدينا.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

مبدأ تضارب المصالح

سياسة تَضارُب المصالح

معيار تضارب المصالح

اطرح سؤالاً، قم بإثارة المخاوف على **3MEthics.com**

كن مخلصًا

ميلينغ مشرفة في أحد مصانع 3M. ابنها، جيان هونغ، يدير شركة حراسة صغيرة. تشارك ميلينغ في لجنة تتخذ قرارات بشأن الموردين الذين يجب على المصنع توظيفهم لتلبية احتياجات الصيانة. إنهم يبحثون حاليًا عن شركة صيانة جديدة ويطلبون عطاءات من موردين مختلفين، بما في ذلك شركة جيان هونغ. تود ميلينغ أن تعطي العقد لشركة ابنها. إنها تعلم أن عملهم جيد. فهل تستطيع فعل ذلك؟

**لا، هي لا تستطيع.** لا يمكن أن تشارك ميلينغ في عملية اختيار الموردين التي تشمل شركة ابنها، لأن لديها تضاربًا في المصالح. على هذا النحو، يجب عليها إزالة نفسها من عملية تقديم العطاءات لخدمة الصيانة الجديدة. بالإضافة إلى ذلك، لا ينبغي لها أن تسعى للتأثير على أي من أعضاء اللجنة الآخرين، أو إذا تم اختيار شركة ابنها، ينبغي ألا تشارك في أي تفاوض أو إشراف على العلاقة. نظرًا للتضارب، فإن الحل الأفضل هو أن تزيل شركة ابنها نفسها من المزايدة على هذا العمل. نحن بحاجة إلى الفصل بين العلاقات المهنية والشخصية، واتخاذ قرارات عمل جيدة والقيام بما هو مناسب لشركة 3M. إذا كانت لديك أسئلة حول العمل مع الأقارب أو الأصدقاء، فتحدث إلى مديرك أو مشرفك أو أي مورد مدرج في قسم "التحدث".

## هناك عدد من المواقف الشائعة التي قد تؤدي إلى تضارب المصالح هي:

- ممارسة أعمال تتبع شركة 3M مع أحد أفراد العائلة أو شخص بارز آخر أو صديق مقرب. يجب أن نتجنب المواقف التي نخلط فيها بين العلاقات الشخصية والأعمال، حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث تعارض بين القيام بما هو صحيح لصديق أو قريب أو شخص آخر مهم وما هو مناسب لشركة 3M. وهذا يشمل اتخاذ قرار عمل من شأنه أن يؤثر بشكل مباشر على أي شخص لدينا علاقة شخصية معه، مثل توظيفه كموظف أو بائع، أو شراء سلع أو خدمات منه نيابة عن 3M، أو تزويده بميزة تجارية غير عادلة.
- ممارسة أعمال تتبع 3M مع موظف سابق في 3M. في بعض الأحيان، يترك موظفو 3M شركتنا ويعملون مع الشركات التي تمارس أعمالًا مع 3M. يمكن أن تؤدي التعاملات في مجال الأعمال مع هؤلاء الأفراد إلى تضارب في المصالح، خاصة إذا كانت شركتهم، أو شركة 3M، تسعى إلى الحصول على ميزة تجارية غير عادلة أو تتلقاها. من المهم الكشف عن أي تعاملات في مجال الأعمال مع موظفين سابقين في 3M لتجنب تضارب محتمل في المصالح.
- التوظيف في الخارج. لا يجوز أن نقبل الوظائف الخارجية التي تؤثر سلبًا أو تتعارض مع مسؤولياتنا في 3M، مثل العمل لدى منافس أو بدء عمل تجاري يتنافس مع 3M أو يمارس العمل معها.
- الاستثمار في شركات أخرى. يساعدنا تجنب المصالح المهمة في الشركات المنافسة لشركة 3M أو موردها أو عملائها على الابتعاد عن تضارب المصالح. ومع ذلك، فمن المقبول عادةً أن يكون لديك استثمارات صغيرة في الشركات المتداولة علنًا.
- العمل ضمن مجلس إدارة. إذا طُلب منك العمل في مجلس إدارة منظمة خيرية أو تعليمية أو غير ربحية أو جمعية تجارية، فتحدث إلى مديرك أو مشرفك قبل الموافقة، للتأكد من أن الموقف لا يؤدي إلى تضارب في المصالح. يجب عليك أيضًا الحصول على موافقة الإدارة قبل قبول منصب مدير أو مسؤول في أي مؤسسة خارجية.

دامين صديق جيد لتايلر، الذي كان يعمل معه في 3M ولكنه يعمل الآن في قسم المشتريات لشركة ABC، أحد أكبر عملاء 3M. قام دامين بصياغة البريد الإلكتروني التالي لإرساله إلى أليسا، التي تعمل في قسم المبيعات في 3M. هل ينبغي أن يرسلها أم يحذفها؟

إلى: أليسا سميث

الموضوع: عقد مع شركة ABC

مرحبًا أليسا،

سمعت أنك تعملين على تحديث عقد 3M مع شركة ABC. لقد علمت أن تايلر يعمل لإتمام هذه الصفقة لصالح ABC. اعتاد تايلر العمل هنا في 3M، وما زلنا أصدقاء جيدين. هل يمكنك أن تقدمي له خصمًا على الطلب التالي لشركته؟ أعلم أن ذلك يساعده على ترك انطباع جيد في شركته الجديدة.

شكرًا،

دامين

**غير مناسب!**

**ينبغي عليه حذف البريد الإلكتروني.** يطلب داميان من أليسا إعطاء شركة تايلر شروطًا خاصة بناءً على علاقتهما الشخصية - وهذا ليس أمرًا منصفًا. يجب ألا تؤثر علاقاتنا الشخصية على قرارات العمل التي نتخذها لصالح شركة 3M.

كن مخلصًا

3M Science. Applied to Life.™

# أصول شركة 3M

**أصول شركة 3M** شيء ضروري لنجاح شركتنا. بغض النظر عن الأصول التي نستخدمها أو يمكننا الوصول إليها في إطار عملنا، فإن مسؤولياتنا واحدة:

**حماية أصول شركة 3M**

**الحد من الاستخدام الشخصي لأصول شركة 3M**

يجب أن نستخدم **الموارد الإلكترونية** في 3M بحكمة. لحماية معلومات 3M والسماح لشركتنا بالاستمرار في تحقيق ميزة تنافسية، يجب أن نكون حذرين عند استخدام الموارد الإلكترونية في الأماكن العامة. عند إجراء أعمال 3M، استخدم فقط الأجهزة والأنظمة التي تديرها 3M وتصونها، ما لم يُصرح بخلاف ذلك. يجب أن تفي جميع الأجهزة بمعايير الأمان لدى 3M. عليك دائمًا حماية كلمات المرور ومعرفات المستخدم. عندما نستخدم الأصول الإلكترونية للشركة، يجب علينا اتباع كل من القانون وسياسات الشركة، ويجب أن نتوخى الحذر دائمًا عند تنزيل مرفقات أو برامج أو فتحها من مصادر غير معروفة. كما هو الحال مع الأصول المادية، يجب أن يكون استخدامنا الشخصي للموارد الإلكترونية محدودًا، ويجب ألا نستخدمها مطلقًا لإرسال مواد غير ملائمة أو عرضها، أو لإجراء عمل لصالح شركة خارجية أو لتحقيق مكاسب شخصية. عندما يسمح القانون المحلي بذلك، يجوز لشركتنا مراقبة استخدامك لأي من أصول شركة 3M والإفصاح عنه، بما في ذلك الموارد الإلكترونية. وفقًا لذلك، يجب ألا تتوقع أي خصوصية عند استخدام موارد 3M الإلكترونية.

### الأصول

يمكن أن تشمل الأصول المرافق والإمدادات والمعدات وأنظمة الكمبيوتر والمركبات وأموال الشركة، من بين أمور أخرى.

### الموارد الإلكترونية

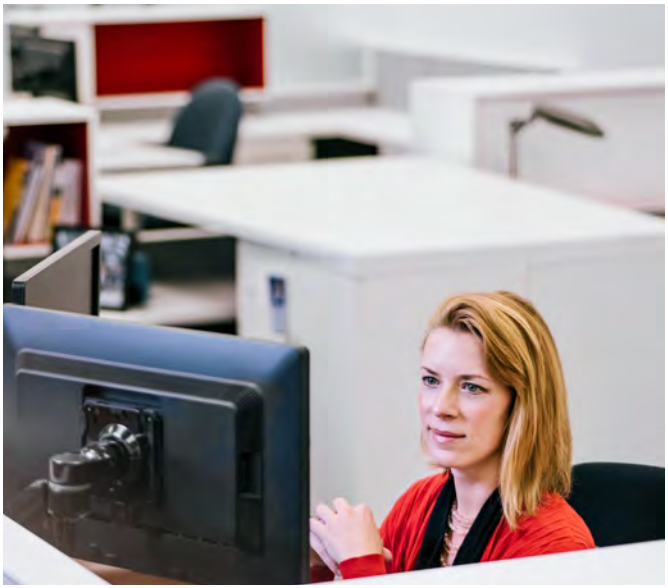
يتضمن ذلك أجهزة الكمبيوتر والبرمجيات والخدمات والهواتف المحمولة والخوادم وقواعد البيانات والأجهزة اللاسلكية والأجهزة اللوحية وأنظمة البريد الإلكتروني وأنظمة الرسائل الصوتية وأدوات الوصول عن بُعد والاتصال بالإنترنت وأي جهاز يخزن بيانات 3M أو يتصل بها.

### حماية أصول شركة 3M

توفر لنا شركة 3M الأصول حتى نتمكن من أداء مسؤوليات عملنا، وعلينا التزام بحمايتها من الضياع والهدر وسوء الاستخدام.

### الحد من الاستخدام الشخصي لأصول شركة 3M

يجب أن يكون استخدامنا الشخصي لأصول شركة 3M محدودًا ومعقولًا وحسب الاقتضاء فقط. بشكل عام، ينبغي علينا استخدام ممتلكات الشركة حسب الحاجة لأداء عملنا لشركة 3M فقط.



تعمل تمارا في الحسابات المدينة في 3M. وتتلقى بريدًا إلكترونيًا من مشرفها يطلب منها تحويل 50000 دولار إلى حساب لا تتعرف عليه. عندما نظرت عن كثب إلى البريد الإلكتروني، لاحظت أنه جاء من حساب بريد إلكتروني باسم مشرفها، ولكن ليس حسابه المعتاد في 3M. قررت تمارا أن هذا البريد الإلكتروني يجب أن يكون محاولة تصيد احتيالي، وقامت بحذفه. هل فعلت الصواب؟

**ليس تمامًا.** كانت تمارا محقة في إلقاء نظرة فاحصة على البريد الإلكتروني للتأكد من أنه جاء من مشرفها فعلاً. ومع ذلك، بدلاً من حذف البريد الإلكتروني فقط، ينبغي على تمارا إخطار أمن تكنولوجيا المعلومات حتى يتمكنوا من النظر في الموقف بشكل أكبر وتقديم المشورة لها حول كيفية المتابعة.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ الموارد الإلكترونية
- سياسة الموارد الإلكترونية والاستخدام المقبول



كن مخلصًا

3M Science. Applied to Life.™

# المعلومات الشخصية

يتعلق جزء من التزامنا بالاحترام بكيفية تعاملنا مع **المعلومات الشخصية** التي قد نتمكن من الوصول إليها والتي تخص أشخاصًا أو عملاء أو مرضى أو شركاء أعمال آخرين في 3M. يجب علينا دائمًا الحصول على إذن قبل جمع هذه المعلومات أو استخدامها أو الإفصاح عنها. يجب على أولئك الذين لديهم حق الوصول إلى المعلومات الشخصية حمايتها واستخدامها بشكل قانوني وسليم، وعدم مشاركتها مطلقًا مع أي شخص لا يحتاج إلى معرفتها أو غير مصرح له بالحصول عليها. يمكن أن تختلف قوانين خصوصية البيانات حسب الدولة، لذلك ينبغي أن نتحدث إلى مستشار 3M القانوني إذا كان لدينا أي أسئلة حول الطريقة الصحيحة للتعامل مع هذه المعلومات.

### المعلومات الشخصية

المعلومات التي تحدد هوية فرد، إما بمفردها أو مجتمعة. وقد تتضمن معلومات الاتصال الخاصة بشخص ما أو المعلومات الصحية أو رقم الهوية الوطنية أو الحالة الاجتماعية أو معلومات مماثلة.

تعمل لورين في قسم الموارد البشرية في مكتب 3M في فرنسا. تحتاج إلى مشاركة بعض المعلومات الشخصية الحساسة حول الموظفين الفرنسيين مع زميل لها في مكتب 3M في الولايات المتحدة، لذا فهي تنظم المعلومات في جدول بيانات وترسلها بالبريد الإلكتروني إلى زميلها الأمريكي. إنها تعلم أن قوانين خصوصية البيانات في البلدين مختلفة، لكنها تشارك المعلومات داخل 3M فقط، ولذا فهي تعتقد أن الأمر على ما يرام. هل هي محقة؟

**لا، هي ليس كذلك.** يمكن أن يكون ضمان الامتثال لجميع القوانين المحلية أمرًا معقدًا عند نقل المعلومات الشخصية الحساسة عبر الحدود، حتى داخل شركتنا. في 3M، نتبع جميع قوانين خصوصية البيانات التي تنطبق علينا. ينبغي أن تتحقق لورين مع مديرها أو مشرفها أو المستشار القانوني لشركة 3M بشأن أفضل طريقة للتعامل مع هذا الموقف. إذا كانت لديك أسئلة حول التعامل مع المعلومات الشخصية الحساسة، فلا تتردد في طرح الأسئلة والتحدث.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ خصوصية البيانات
- سياسة الخصوصية العالمية
- معيار تصنيف المعلومات والتعامل معها




# المعلومات السرية

تعمل شركة 3M باستمرار على تطوير منتجات مبتكرة لبناء الميزة التنافسية لشركتنا. لتحقيق ذلك، نعتمد على **المعلومات السرية** لشركتنا، وهي أحد الأصول الأكثر قيمة.

في 3M، يتم تصنيف المعلومات على النحو الموصوف في معيار تصنيف المعلومات ومعالجتها. يجب أن نعرف تصنيف معلومات 3M التي نقوم بإنشائها والتي نطلع عليها. يجب التعامل مع جميع المعلومات، باستثناء المعلومات العامة، بسرية. لا تفصح مطلقًا عن معلومات سرية خارج الشركة دون موافقة صريحة واتفاقيات مناسبة خاصة بإفشاء السرية. لا تتبادل المعلومات السرية مع الموظفين الذين يفتقدون "الحاجة إلى المعرفة" داخل شركة 3M.

### المعلومات السرية

يتضمن ذلك أي معلومات سرية أو مقيدة تخص شركتنا أو عملاءنا أو شركاء الأعمال أو المنافسين.

# ما هي المعلومات السرية؟

تقع مسؤولية حماية المعلومات السرية لشركة 3M على كل الموظفين. ويمكن أن يشمل هذا عدة فئات مختلفة من المعلومات.

## معلومات منتج

يمكن أن يشمل ذلك معلومات حول منتجات مستقبلية، أو تحسينات محتملة على منتج، أو تركيبات منتج أو رسوماته، أو تسجيلات اختراعات، أو طلبات براءات اختراع غير منشورة، أو تقارير فنية، أو طرق تصنيع وعمليات خاصة.

## المعلومات المالية

تشمل الأمثلة أرقام المبيعات، أو توقعات الأرباح، أو معلومات حول التسعير أو الربح، أو أي معلومات أخرى تتعلق بالشؤون المالية لشركة 3M.

## المعلومات التنظيمية

يتضمن هذا خطط الأعمال وقوائم العملاء ومعلومات العملاء أو شركاء الأعمال.

## معلومات العميل وشريك الأعمال

يتضمن هذا معلومات عملاء 3M أو مورديها أو معلومات الطرف الخارجي الآخر التي تلتزم 3M قانونًا بحمايتها أو الحفاظ على سريتها، بما في ذلك بيانات نقاط البيع.

ضع في اعتبارك أن هذه ليست قائمة كاملة. تحدث إلى مديرك أو مشرفك إذا كانت لديك أسئلة حول طبيعة المعلومات التي تُعتبر أو لا تُعتبر معلومات سرية.

3M Science. Applied to Life.™




يمكن اعتبار بعض المعلومات السرية **سرًا تجاريًا**. يجب أن نتوخى الحذر عند التعامل مع هذه المعلومات، ونضمن عدم الإفصاح عنها مطلقًا عن طريق الخطأ، أو تركها حيث قد يجدها آخرون.

لا يجوز نستخدم المعلومات السرية التي يمكننا الاطلاع عليها إلا في الأغراض التجارية، مع الحرص على عدم مشاركتها مع أي شخص ما لم يكن مصرحًا له ولديه سبب يتعلق بالأعمال لمعرفة ذلك - حتى داخل 3M. كن حذرًا عند مناقشة معلومات 3M في الأماكن العامة، فقد يسمعك أحد.

يجب علينا أيضًا حماية المعلومات السرية التي تخص شركات أخرى. إذا كان لديك اطلاع على معلومات شريك أعمال، فاحمها بنفس الطريقة التي تتبعها مع 3M، ولا تشاركها مع أي شخص ليس لديه حاجة في الأعمال إلى معرفتها. تحدث إلى مديرك أو مشرفك أو أي مورد آخر مدرج في قسم التحدث إذا كانت لديك أسئلة حول كيفية التعامل مع المعلومات السرية الخاصة بطرف خارجي.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ أمن المعلومات والأسرار التجارية والمعلومات السرية
- سياسة أمن المعلومات
- معيار تصنيف المعلومات والتعامل معها

### السر التجاري

تعدّ الأسرار التجارية أحد أشكال الملكية الفكرية. فهذه الأسرار قيّمة، ويجب حمايتها عن الحفاظ عليها في سرية. وتتميز الأسرار التجارية بالخصائص التالية: 1) لها قيمة اقتصادية، و2) أنها غير معروفة بشكل عام خارج 3M، و3) تبذل 3M جهودًا معقولة في ظل هذه الظروف للحفاظ على سريتها.

اطرح سؤالاً، قم بإثارة المخاوف على 3MEthics.com




3M Science. Applied to Life.™

تدرس "لي" ابنة تشانغ لتصبح مهندسة، وهي مهتمة بكيفية تطبيق منشأة 3M الصناعية للمفاهيم التي تتعلمها هي في فصولها الدراسية. هل يستطيع تشانغ إعطاء "لي" دليل إجراءات مصنع 3M، والذي يشرح عملية التصنيع بالتفصيل؟ لن تستخدمه في مشروع أو تشاركه مع أي شخص؛ بل هو مجرد فضول.

أ. نعم، من الجيد أن يفعل تشانغ ذلك، طالما أن "لي" تحتفظ بما تعلمته لنفسها.

ب. لا، بل يجب حماية معلومات 3M السرية.

**الإجابة الصحيحة هي ب.** لا يهم ما إذا كانت "لي" ستحتفظ بالمعلومات لنفسها. يتحمل تشانغ، مثل جميع أفراد 3M، مسؤولية حماية المعلومات السرية لشركتنا ومشاركتها فقط مع الأشخاص المصرح لهم باستلامها ولديهم حاجة في الأعمال إلى معرفتها - وهذا لا يشمل ابنته.

# التداول من الداخل

لدى جميع الموظفين في 3M إلمام كامل **بالمعلومات الداخلية** فيما يتعلق بالشركات التي تتعامل معها 3M. ضع في اعتبارك أن هذه المعلومات يجب ألا تُستخدم أبدًا من قبل أي شخص في 3M لشراء أو بيع الأسهم أو الأوراق المالية الأخرى لأي شركة تتعامل معها 3M، بما في ذلك شركة 3M نفسها. وبالإضافة إلى ذلك، يجب ألا يقوم أي شخص في 3M بتقديم توصيات بشأن الأسهم أو الأوراق المالية الأخرى لأي شركة تتعامل معها 3M، بما في ذلك شركة 3M نفسها، بناءً على المعلومات الداخلية التي قد يكون لديه إمكانية الوصول إليها.

بغضّ النظر عن الشركة التي تتعلق بها المعلومات، فإن التوقع واحد: يجب ألا نتداول أبدًا في أسهم تلك الشركة أو أوراقها المالية الأخرى عندما تكون لدينا معلومات جوهرية غير معلنة للجمهور. وحتى بعد الإفصاح عن هذه المعلومات للجمهور، يجب علينا الانتظار ليوم تداول كامل واحد قبل شراء أو بيع الأسهم أو الأوراق المالية الأخرى في تلك الشركة.

وبالتالي، من غير أخلاقي - إن لم يكن قانونيًا غير أيضًا - أن يقوم أي شخص في 3M بتقديم توصيات بشأن الأسهم أو الأوراق المالية الأخرى لأي شركة تتعامل معها 3M، بما في ذلك شركة 3M نفسها، بناءً على المعلومات الداخلية التي قد يكون لديه إمكانية الوصول إليها. وإذا كان لدى أي شخص في 3M معلومات داخلية (وهي معلومات جوهرية غير معلنة للجمهور)، فيجب عليه تجنب التداول في أسهم الشركة المعنية أو الأوراق المالية الأخرى لتلك الشركة حتى تصبح المعلومات الداخلية متاحة للجمهور. ومن الضروري مراعاة هذه المبادئ التوجيهية بدقة. إذا كان لديك أي أسئلة، فيرجى التحدث إلى مستشارك القانوني في 3M.

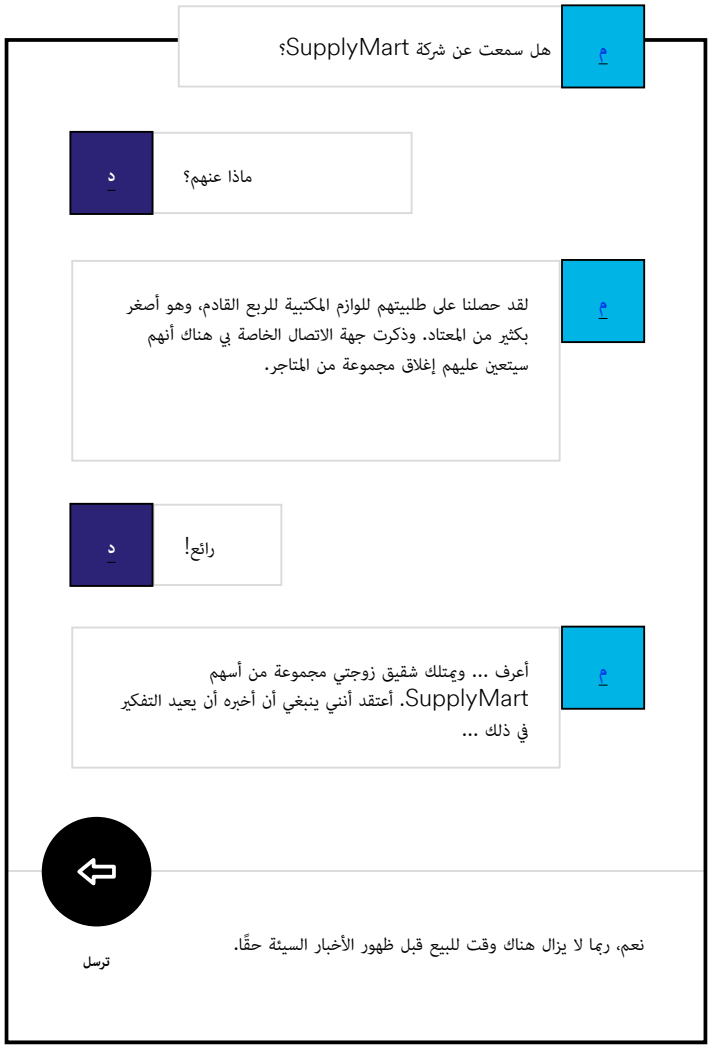



**المعلومات الداخلية**

معروفة أيضًا بالمعلومات الجوهرية غير العامة، وهي معلومات غير متاحة للجمهور ويمكن أن تؤثر على قرار شخص ما بشراء أسهم أو بيعها أو الاحتفاظ بها.

اقرأ محادثة الرسائل الفورية التالية.

هل ينبغي أن ترسل داريا الرسالة التي كتبتها؟




## غير مناسب!

**لا، لا ينبغي أن ترسل الرسالة.** لم يتم نشر هذا الخبر بعد، ومن المحتمل أن يكون جوهريًا، ولذا لا يستطيع ميلو مشاركته مع صهره. تذكر أن قوانين التداول من الداخل لا تنطبق فقط على أنشطتنا، ولكن أيضًا على أنشطة أصدقائنا وعائلتنا. ينبغي ألا ترسل داريا الرسالة بصيغتها، ولكن ينبغي أن تبلغ ميلو على الفور بعدم مشاركة المعلومات مع صهره. ينبغي على ميلو وداريا الاتصال بالمستشار القانوني المعين لهما إذا كانت لديهما أسئلة.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

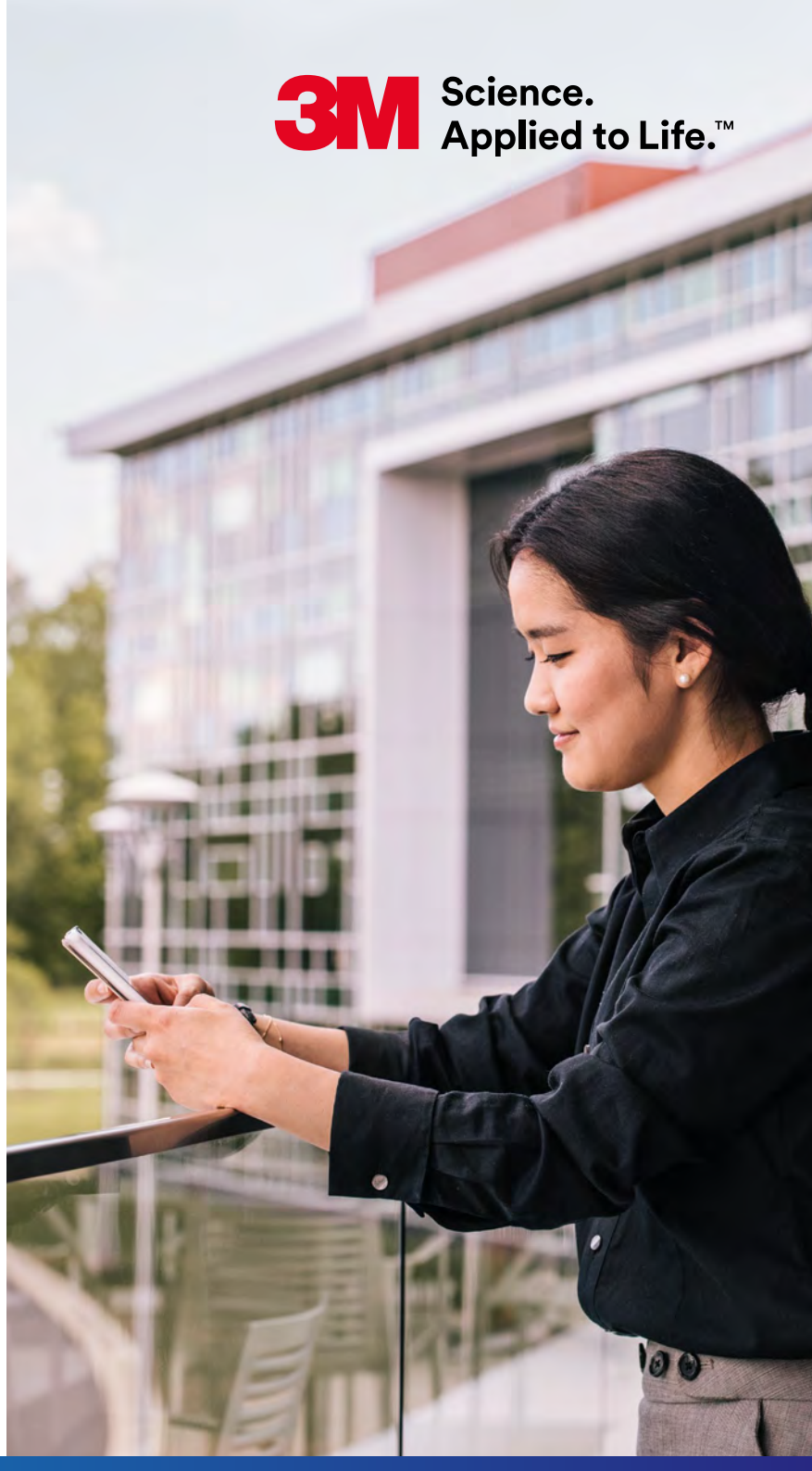
مبدأ تداول الأوراق المالية والمعلومات الداخلية

سياسة تداول الأوراق المالية والتداول من الداخل

3M Science. Applied to Life.™

# مواقع التواصل الاجتماعي

يستخدم العديد من أفراد 3M مواقع التواصل الاجتماعي للتواصل مع الأصدقاء وأفراد الأسرة أو لمعرفة المزيد عن العالم. نتحمل جميعًا مسؤولية توخي الحذر عند التحدث عن شركتنا أو أعمالها عبر منصات مواقع التواصل الاجتماعي. طريقة تصرفنا على مواقع التواصل الاجتماعي لا تنعكس عليك فقط - بل يمكن أن تنعكس على الشركة. مصرح لعدد محدود فقط من الأشخاص بالتحدث نيابة عن الشركة. لا تبالغ في سلطتك للتحدث باسم 3M. عند استخدام مواقع التواصل الاجتماعي والنشر حول الموضوعات المتعلقة بأعمال 3M أو منتجاتها أو خدماتها أو صناعاتها، تأكد من الإفصاح بوضوح، في إطار منشورك أو تعليقك، أنك موظف في 3M وحدد آراءك على أنها خاصة بك. أيضًا، التزم بتجاربك واحرص على عدم تقديم ادعاءات لا يمكنك دعمها. يجب أيضًا ألا نكشف أبدًا عن أي معلومات سرية أو مملوكة لشركة 3M خلال أنشطتنا عبر الإنترنت.



أي من التحديثات التالية على مواقع التواصل الاجتماعي مناسب للنشر؟

**شيلاندرا:**

هل يتطلع أحد إلى الحصول على وظيفة نائب رئيس تنفيذي جديد للتسويق؟ مديري على وشك إعلان استقالته، وهو يبحث عن فرصة جديدة.

---

**كلوديا:**

الإعداد لإصدار هذا المنتج الجديد متعب بشدة! يعمل القسم الطبي بأكمله وقتًا إضافيًا في هذا الإطلاق السري.

---

**جايمي:**

يوم تطوعي رائع لشركة 3M اليوم! شاهدوا الصور على صفحة الشركة.

---

**تحديث جايم مقبول للنشر.** يحتوي فقط على معلومات متاحة للجمهور حول 3M. تقدم التحديثات الأخرى معلومات سرية حول 3M، ولذلك ليس من المناسب نشرها على مواقع التواصل الاجتماعي.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

سياسة مواقع التواصل الاجتماعي

معيار الإفصاح عن الانتماء على مواقع التواصل الاجتماعي

معيار المناصرة من الموظفين على مواقع التواصل الاجتماعي

معيار الحوكمة لحسابات وسائل التواصل الاجتماعي

المعيار الإعلامي الرقمي للإعلام المدفوع




3M Science. Applied to Life.™

# التحدث بالنيابة عن الشركة

من حين لآخر، قد نجد أنفسنا مشاركين في مناقشات تتعلق بشركة 3M. في هذه المواقف، ينبغي أن نكون حريصين على عدم التحدث باسم الشركة أو إعطاء الانطباع بأن وجهات نظرنا تمثل 3M. قامت شركة 3M بتفويض المتحدثين الرسميين الذين سيقدمون موقفها الرسمي بشأن قضايا محددة. إذا اتصلت بك وسائل الإعلام، ينبغي عليك إحالتها إلى قسم الاتصالات المؤسسية في شركة 3M.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

سياسة اتصالات 3M

اطرح سؤالاً، قم بإثارة المخاوف على 3MEthics.com

3M Science. Applied to Life.™

# كن دقيقًا

## سجلات ودفاتر دقيقة

في إطار عملنا لشركة 3M، يقوم الكثير منا بإنشاء **سجلات تجارية ومالية.**

هذه السجلات مهمة لقرارات وعمليات شركتنا في مجال الأعمال، ونحن جميعًا نتحمل مسؤولية التأكد من أنها دقيقة ومحدثة وصادقة وكاملة. تأكد من اتباع جميع القوانين واللوائح وسياسات الشركة ومعاييرها وإجراءاتها عند إنشاء سجلات تجارية ومالية، واطلب التوجيه عند الحاجة.

لا يقتصر الاحتفاظ بسجلات دقيقة على إنشاء المستندات فحسب، بل يتعلق أيضًا بإدارتها. يجب أن نعرف ونتبع الضوابط والسياسات الداخلية لشركة 3M حول إدارة السجلات، بما في ذلك صيانة السجلات والاحتفاظ بها والتخلص منها بشكل صحيح. إذا طُلب منك سجلات أو معلومات في إطار عملية تدقيق أو تحقيق أجرته 3M أو مدققوها الخارجيون، فإنك تتحمل مسؤولية أن تكون شفافًا وأن تقدم معلومات شاملة وكاملة. يساعد القيام بذلك شركة 3M على إكمال التدقيق أو التحقيق بسرعة، كما يوضح ثقافة الامتثال والأخلاق لدينا.



### السجلات التجارية والمالية

تتضمن بعض الأمثلة أوامر الشراء، والعقود، وسجلات التصنيع، وتقارير المصروفات، والفواتير، وبيانات التصنيع والمختبرات، والإفصاحات المالية التي تطلبها الحكومة، والبيانات المالية الأخرى، والتقارير التنظيمية للهيئات الحكومية - حتى الأشياء الروتينية مثل رسائل البريد الإلكتروني والجداول الزمنية.

تعمل ليليانا في المبيعات في 3M، وقد أبرمت صفقة كبيرة مع عميل جديد. كانت الأعمال بطيئة بعض الشيء في الربع الأخير، ولم تحقق هدف المبيعات. لديها بالفعل عدد قليل من الصفقات المقررة للشهر المقبل، ولذلك فهي تعلم أنها لن تواجه أي مشكلة في تحقيق هدفها هذا الربع. إنها تفكر في تقديم موعد المبيعات من عميلها الجديد إلى الربع الماضي، حتى تتمكن من تحقيق هدف المبيعات ذلك. هل هذا مقبول؟

**لا على الإطلاق.** يجب أن تعكس سجلاتنا المالية كل معاملة بدقة. بغض النظر عن أهداف مبيعاتها، ينبغي تسجيل الطلبات من عميل ليليانا الجديد في يوم شحنها. بغض النظر عن العمل الذي نقوم به لشركة 3M، نتحمل جميعًا مسؤولية التأكد من أن سجلات الشركة كاملة ودقيقة.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ الضوابط الداخلية، وإعداد التقارير المالية، والاحتفاظ بالوثائق، والتدقيق
- سياسة التقارير المالية
- سياسة الضوابط الداخلية
- السياسة الضريبية
- سياسة الشراء العالمية

# غسيل الأموال

تلتزم شركة 3M بالامتثال الكامل لكافة قوانين مكافحة غسل الأموال ومكافحة الإرهاب في جميع أنحاء العالم. لا تمارس 3M الأعمال إلا مع شركاء الأعمال ذوي السمعة الطيبة الذين تكون أنشطتهم التجارية قانونية وتأتي أموالهم من مصادر مشروعة. ودعماً لذلك الالتزام، يجب علينا جميعاً أن نراقب تحسبًا لوجود ما يدل على **غسيل أموال** وتمويل إرهاب من خلال مراقبة شركائنا في الأعمال بحثًا عن أي مؤشر على نشاط غير قانوني والتنبيه إلى "العلامات الحمراء" المحتملة التي قد تظهر في سياق العمل وتشير إلى وجود مشكلة. توخ الحذر في اختيار شركاء أعمال 3M، وقم بإجراء العناية الواجبة على جميع الأطراف الخارجية كما هو مطلوب بموجب إجراءات تقييم النزاهة لدينا. يجب علينا الاحتفاظ بسجلات كاملة ودقيقة لجميع المعاملات في مجال الأعمال واتباع متطلبات الإبلاغ عن المعاملات النقدية.

تأكد على الفور من تنبيه المستشار القانوني المعين لك في 3M أو إدارة الأخلاقيات والامتثال في 3M لأي نشاط مشبوه.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

مبدأ مكافحة غسيل الأموال

مبدأ مكافحة الرشوة

**غسيل الأموال**

يمكن أن يكون غسيل الأموال عبارة عن أي مخطط أو عملية تسعى إلى إخفاء أو "غسل" الأموال التي تم الحصول عليها من خلال أنشطة غير قانونية.

# الامتثال للتجارة العالمية

في جميع أنشطتنا التجارية لصالح شركة 3M، يجب أن نعرف ونتبع قوانين الامتثال للتجارة الدولية التي تنطبق علينا. وهذا يشمل القوانين الخاصة بتنظيم ما يلي:

| أنشطة الواردات والجمارك | ضوابط الصادرات والتصدير | حالات الحظر التجاري والعقوبات الاقتصادية | مكافحة المقاطعة |
|---|---|---|---|
| تطلب سلطات الجمارك والوكالات الحكومية الشريكة لها حول العالم من مستورد البضائع تحديد أو ضمان تصنيف التعريفة الدقيق، والقيمة، وبلد المنشأ، وعلامات المنتج، وحالة التجارة التفضيلية، وعناصر البيانات المهمة الأخرى. | قد تخضع صادرات بعض المنتجات والتقنيات والبرامج والمعلومات الفنية لمتطلبات ترخيص. تنطبق متطلبات الترخيص أيضًا على الصادرات من المنتجات للاستخدامات النهائية الحساسة - مثل تطوير أسلحة الدمار الشامل. يمكن أن يعني التصدير كلاً من الحركة المادية للسلع والتحويلات غير الملموسة، مثل البريد الإلكتروني أو المناقشات أو العروض التقديمية. | تحظر عمليات الحظر التجاري والعقوبات الاقتصادية بعض أو كل أنشطة الأعمال مع دول معينة ومواطنيها، أو مع كيانات أو أفراد معينين. | بموجب قوانين التجارة في الولايات المتحدة والدول الأخرى التي تمارس فيها 3M أعمالها، يجب ألا نشارك في حالات المقاطعة غير المصرح بها، أو رفض التجارة مع دولة معينة. |

الأمر متروك لجميع أفراد 3M لفهم قوانين الامتثال التجاري التي تنطبق على عملنا واتباعها - وطرح الأسئلة عندما نكون غير متأكدين. مثلما يجب ألا نشارك مطلقًا في أي نشاط تجاري ينتهك هذه القوانين، لا يجوز لنا كذلك أن نطلب من طرف خارجي القيام بذلك نيابة عنا. إذا كان هناك تعارض بين سياسات 3M وقوانين التجارة المحلية، فاتبع القانون دائمًا. للحصول على إرشادات إضافية، يرجى الاتصال بقسم الامتثال التجاري العالمي في 3M.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ الامتثال لقواعد التصدير والاستيراد والتجارة
- سياسة الامتثال في التصدير
- سياسة الامتثال في الاستيراد
- قسم الامتثال التجاري في مركز السياسة

3M Science. Applied to Life.™

# كن محترمًا

## التمييز

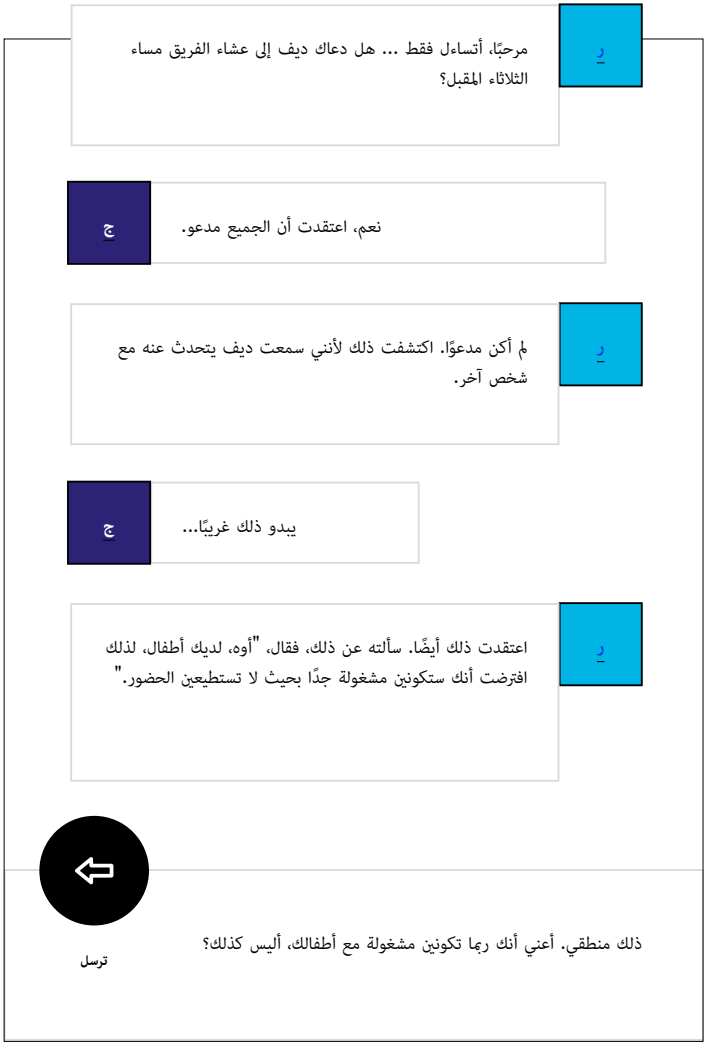
نحن نجمع بين الأشخاص الذين لديهم خبرة فنية مختلفة ، ومعرفة صناعية مختلفة ،العقليات والخلفيات والخبرات كمحفز للابتكار والنمو. وما زلنا ملتزمين بتكافؤ فرص العمل وعدم التمييز.

لدعم التزامنا والتمسك به ، نتحمل جميعا مسؤولية خلق بيئة عمل محترمة. وفقا لذلك ، نحافظ على بيئة عمل يتم فيها احترام جميع موظفينا ودعمهم وتشجيعهم على أخذ زمام المبادرة للتطوير والتفوق. نحن لا نتسامح أبدا مع التمييز غير القانوني.



اطرح سؤالاً، قم بإثارة المخاوف على 3MEthics.com

اقرأ محادثة الرسائل الفورية التالية بين كيتلين وروزا، وهما شخصان من 3M يعملان في نفس القسم. قرر ما إذا كان يجب على كيتلين إرسال الرد الذي كتبته أم لا.




## غير مناسب!

**ينبغي ألا ترسل كايتلين هذه الرسالة.** في 3M، نتعامل مع الجميع على قدم المساواة، ولا نستبعد أبدًا أي شخص من الأنشطة المتعلقة بالعمل على أساس عوامل مثل الحالة الاجتماعية أو الأسرية. كان ينبغي دعوة روزا إلى هذا العشاء مع الفريق. ينبغي عليها التحدث إلى مورد مدرج في قسم "التحدث" للحصول على إرشادات حول كيفية التعامل مع هذا الموقف.

# التحرش والسلوك غير المحترم

أفعالنا والطريقة التي نتعامل بها مع بعضنا البعض هي المفتاح لخلق بيئة عمل منتجة ومحترمة. يجب أن نتعامل دائما مع بعضنا البعض بإنصاف واحترام ، وعدم الانخراط في المضايقات أو غيرها من السلوكيات غير المهنية.

بالإضافة إلى ذلك، نحن لا نتسامح مع التنمر في 3M. وهذا يشمل كلاً من التهديدات وأعمال العنف، فضلاً عن الترهيب، واستخدام اللغة المسيئة، وسلوك التهديد، ومحاولات بث الخوف في نفوس الآخرين. إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز أو التحرش أو التنمر أو شاهدتهم في 3M، فتحدث. يمكنك التعبير عن مخاوفك لمديرك أو مشرفك أو أي مورد آخر مدرج في مدونتنا. لا تتسامح 3M أو تسمح بالانتقام بسبب طرح سؤال أو تقديم بلاغ أو المشاركة في تحقيق.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- ممبدأ بيئة العمل المحترمة
- سياسة عدم الانتقام

**التحرش**

سلوك غير مرحب به بناءً على خاصية محمية تخلق بيئة عمل مخيفة أو عدائية أو هجومية، أو تسبب تأثيراً على أداء العمل، أو تؤثر سلبًا على فرص العمل.

# العمل الجبري والاتجار بالبشر

تمتثل 3M لجميع القوانين ولوائح التوظيف المعمول بها ولا تشارك في العمل الجبري أو تشارك فيه. ونتوقع الأمر نفسه من جميع البائعين الذين يتعاملون معنا. نهجنا في التعامل مع الاتجار بالبشر، والذي يشار إليه أحيانًا باسم "العبودية الحديثة"، بسيط للغاية: نحن لا نتسامح مع ذلك. نحن ملتزمون باتباع أنظمة وضوابط فعالة لمنع الاتجار بالبشر في أي مكان داخل أعمالنا أو سلاسل التوريد الخاصة بنا.

# الأمان في مكان العمل

بصفتنا نعمل في 3M، فإننا نؤدي مجموعة متنوعة من الوظائف في بيئات مختلفة، من المكاتب إلى مرافق التصنيع. بغض النظر عن مكان عملنا، يجب أن نفي بمعايير السلامة التي تنطبق علينا. يجب علينا اتباع جميع القوانين واللوائح وسياسات الشركة والإجراءات التي تنطبق على عملنا، مثل تلك المتعلقة بالتعامل مع المواد الخطرة والعمل مع الأدوات والآلات.

يعني الحفاظ على مكان عمل آمن أيضًا التأكد من أن أفعالنا لا تشكل خطرًا على أنفسنا أو على من حولنا. لا تتسامح 3M مطلقًا مع أي سلوك ينطوي على التهديد أو العنف في مكان العمل، ولا يجوز لنا في أي وقت الانخراط في سلوك محفوف بالمخاطر. وهذا يشمل العمل نيابة عن 3M تحت تأثير أي مادة يمكن أن تضعف تصرفاتنا أو حكمنا، مثل العقاقير المحظورة أو الأدوية الموصوفة التي يساء استخدامها أو الكحول.

من يعملون منا كمديرين أو مشرفين يحتاجون إلى التأكد من أن من يعملون تحت إدارتنا في 3M مدربون بشكل صحيح على قوانين وسياسات السلامة ذات الصلة، ويجب علينا معالجة أي مشاكل تتعلق بالسلامة يتم الإبلاغ عنها على الفور.

نتحمل مسؤولية الإبلاغ الفوري عن أي مشاكل أو مخاوف تتعلق بالسلامة. بالطبع، إذا شعرت أنك أو أي شخص آخر قد تكون في خطر محدق، فاتصل بالمستجيبين المحليين للطوارئ على الفور.

اقرأ السيناريوهات التالية وحدد ما إذا كان كل موظف في 3M يؤدي دوره في توفير مكان عمل آمن.

قام كريستوبال بشد عضلة في ظهره الليلة الماضية، لذا تناول بعض المسكنات الموصوفة طبيًا هذا الصباح قبل مجيئه إلى العمل. إنه يشعر بدوار قليلاً، لكنه يعتقد أنه سيظل قادرًا على إنجاز عمله، لذلك لا يقول أي شيء عن الأقراص لمشرفه.

**غير مناسب!**

**خيار خاطئ.** يمكن أن يؤثر هذا الدواء على قدرة كريستوبال على العمل. ينبغي أن يتحدث إلى مشرفه على الفور.

لاحظت فرانشيسكا أن قطعة مهمة من الآلات لا تعمل بالطريقة التي ينبغي أن تعمل بها. أخبرها زميلها في العمل أنه من الجيد الاستمرار في استخدامها على أي حال، لكن فرانشيسكا قررت التحدث إلى مشرفها حول هذا الموضوع.

**مناسب!**

**خيار صحيح.** من خلال إخبار مشرفها بمشكلة الآلات، تحافظ فرانشيسكا على أمان مكان عملها.



3M Science. Applied to Life.™

يعمل لويد في منشأة أبحاث 3M. غالبًا ما يخلط المواد الكيميائية الخطرة دون ارتداء قفازات لأنه يعلم أنه سيكون حذرًا.

### غير مناسب!

**خيار خاطئ.** حتى لو كان يعتقد أنه يتوخى الحذر، لا يزال لويد بحاجة إلى اتخاذ تدابير السلامة المناسبة عند العمل مع المواد الكيميائية الخطرة.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- مبدأ البيئة والصحّة والسلامة في مكان العمل
- سياسة البيئة والصحة والسلامة (EHS)
- سياسة حقوق الإنسان
- معيار منع الإتجار بالبشر
- معايير البيئة والصحة والسلامة في 3M في مركز السياسة

3M Science. Applied to Life.™

# الاستدامة

في 3M، نعلم أن التزامنا بالاستدامة يميزنا حقًّا عن منافسينا. نحن نبتكر بهدف. نحن نمكّن الأفراد من معالجة القضايا التي تهمهم، ونتعاون مع عملائنا ومجتمعاتنا لمواجهة التحديات العالمية المشتركة - مما يضيف قيمة إلى أعمالنا ومجتمعنا. نحن ملتزمون بالحفاظ على الموارد الطبيعية، والحد من تأثيرنا البيئي حيثما كان ذلك ممكنًا، وممارسة الأعمال بطريقة تحمي صحة وسلامة موظفي 3M، والمجتمعات التي نعمل فيها، وأولئك الذين يستخدمون منتجاتنا. أهدافنا بسيطة: نريد تحسين كل حياة وضمان نجاح شركتنا على المدى الطويل.

هناك مجموعة متنوعة من مبادرات الاستدامة التي تساعدنا على تحقيق هذه الأهداف.

### الموارد

نحن نعمل باستمرار على تطوير مواد قابلة لإعادة التدوير واستخدام موارد مستدامة في منتجاتنا. في 3M، نجد طرقًا لتقليل مواد التعبئة والتغليف لتقليل استخدامنا للموارد. نحن نسعى جاهدين لتحقيق حالة عدم وجود مدافن نفايات بنسبة 30 بالمائة أو أكثر من مواقع التصنيع لدينا، وتقليل نفاياتنا العالمية بنسبة 10 بالمائة أخرى.

### الماء

نصنع أنظمة ترشيح تساعد عملاءنا على تحسين جودة المياه واستخدام المياه بكفاءة أكبر. في عملنا، نستخدم المياه بمسؤولية، وقد وضعنا هدفًا طموحًا لتقليل استخدامنا للمياه بنسبة 10٪ بحلول عام 2025.

### الطاقة

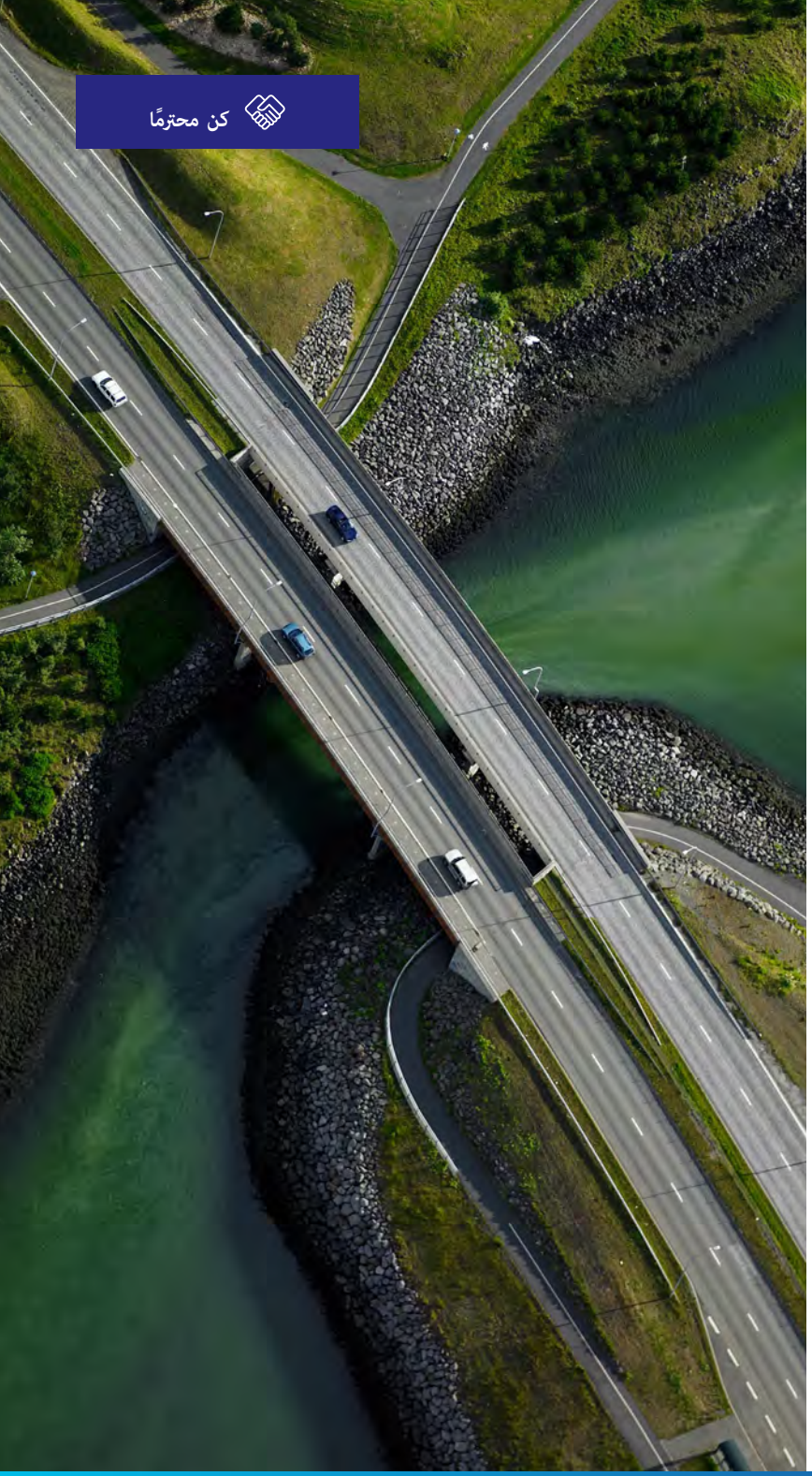
3M تصنع منتجات تساعد عملاءنا على أن يصبحوا أكثر كفاءة في استخدام الطاقة. لقد قمنا بزيادة استخدامنا للطاقة المتجددة، بهدف الحصول على 25 بالمائة من كهرباء شركة 3M من مصادر متجددة بحلول عام 2025.

### الصحة والسلامة

بناءً على برنامجنا الحالي لتثقيف العملاء، نقوم بتثقيف العمال والمرضى حول الاستخدام السليم لمنتجات الصحة والسلامة - وهو أمر بالغ الأهمية للوقاية من العدوى، والسلامة الشخصية، والصحة العامة.

### التعليم والتطوير

نحن ندعم التمكين والإثراء لنوفر للناس في كل مكان الفرصة لعيش الحياة على أكمل وجه.




3M Science. Applied to Life.™

تستثمر 3M في البرامج التي تزيد من وصول الناس في جميع أنحاء العالم إلى العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات ومهارات الأعمال.

تعمل شركتنا أيضا على تحسين الحياة من خلال الاستثمار في برامج البيئة والصحة والسلامة. يتم تشجيع كل واحد منا على تطوير مسارات وفرص الرعاية تتماشى مع اهتماماتنا.

تدرك 3M أن القيام بهذه الأنواع من الاستثمارات هو جزء أساسي من استراتيجية الاستدامة الخاصة بنا.

، من المعلومات، راجع الموارد التالية:

- الاستجابة لسياسة الاستدامة لدى العملاء - طلبات حوكمة الشركات
- Global Impact Report
- or 3M.com/Sustainability

# التطوع وتقديم التبرعات الخيرية

مثلما نحن متحمسون لعملنا في 3M، فإن الكثير منا أيضًا متحمسون للعمل التطوعي في الأعمال الخيرية. تشجعنا 3M جميعًا على المشاركة في مجتمعاتنا ورد الجميل. ومع ذلك، لا ينبغي لنا مطلقًا استخدام موارد الشركة أو وقت الشركة لدعم مؤسسة خيرية دون إذن من مدير أو مشرف.



تشارك ميراندا في برنامج "المعلم الإلكتروني" الذي يتم تنظيمه من خلال شركة 3M ومنطقة تعليمية محلية. تتلقى مرة واحدة في الأسبوع رسالة بريد إلكتروني على عنوان البريد الإلكتروني الخاص بها في شركة 3M من طالبة في المدرسة الثانوية تطلب المشورة ووجهات النظر حول التعليم والتطوير المهني. تكتب ميراندا من عنوان بريدها الإلكتروني في شركة 3M لتقدم معلومات وقصص حول مسار حياتها المهنية. سيستمر البرنامج لمدة 10 أسابيع وفي منتصف الطريق، ستسافر ميراندا إلى المدرسة الثانوية لمقابلة طالبتها. تستغرق الزيارة إلى المدرسة الثانوية ساعتين وتتم خلال يوم العمل. قبل المشاركة في هذا البرنامج، أبلغت ميراندا مديرها بخططها، بما في ذلك استخدام بريدها الإلكتروني المهني واجتماع منتصف اليوم الذي من شأنه أن يقطع يوم عملها العادي. سألت إذا كان مديرها لديه أي مخاوف بشأن هذا، ولم تكن لديه مخاوف.

ماذا الخطأ الذي ارتكبته ميراندا؟

أ.
استخدام ميراندا لعنوان بريدها الإلكتروني لدى شركة 3M هو استخدام شخصي غير معقول لموارد 3M الإلكترونية.

ب.
ترك العمل "للقاء وتحية" تطوعية غير مسموح به.

ج.
لا شيئ. فعلت ميراندا كل شيء بشكل صحيح من خلال إبلاغ مديرها بالبرنامج والتحقق مع مديرها إذا كان لديه أي مخاوف.

لمزيد من المعلومات، راجع الموارد التالية:

◄ معيار المساهمات الخيرية

**الإجابة الصحيحة هي رقم ج.** فعلت ميراندا كل شيء بشكل صحيح من خلال التحدث مع مديرها حول البرنامج والتحلي بالشفافية حول كيفية عمل البرنامج والالتزام بالوقت المطلوب منها.

3M Science. Applied to Life.™

الأخلاقيات والامتثال بشركة 3M
3M Center, Building 220-9E-01
St. Paul, MN 55144-1000 USA

الويب http://go.3M.com/Code

هذا المستند يخضع لتحكم في إصداره، ويتم نشره إلكترونيًا. قد لا تحتوي الإصدارات المطبوعة على التغييرات التي تطرأ بعد تاريخ النشر. راجع الموقع الإلكتروني العام 3M.com، أو www.3M.com. أو مدخل مصادر الموظفين لدى شركة 3M (الموقع (http://go.3M.com/Code)) للحصول على أحدث مستند.

يُريدوتة الداعجى إر.
مالع © عبلشر2026الط ةظوحفمكة 3M .
وقالح عيمجق ةظوحفم. حقوق
Mشر 3 ىة مسجلل ةكرامكة 3M.
(2026 Oct.) 98-0030-0043-1